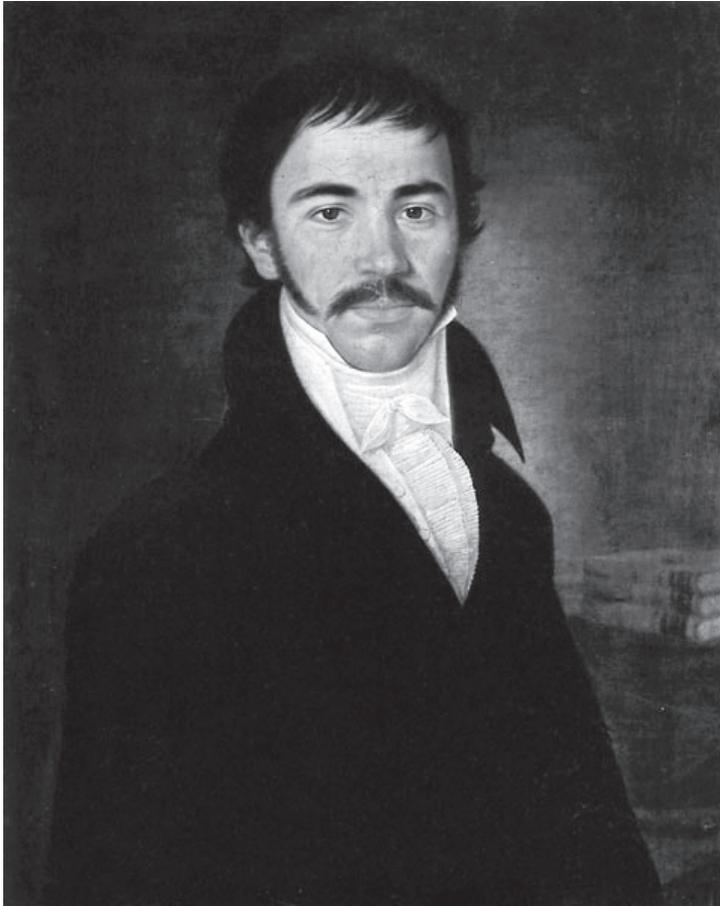


*К 200-летию издания  
Словаря сербского языка*

БИБЛИОТЕКА РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

СЛАВЯНСКИЙ ФОНД. ВЫП. 7



**Вук Стефанович Караджич**

**1787–1864**

**ВУК СТЕФАНОВИЧ КАРАДЖИЧ  
УЧЕНЫЙ И ПРОСВЕТИТЕЛЬ**

К 200-ЛЕТИЮ СЛОВАРЯ СЕРБСКОГО ЯЗЫКА

*КАТАЛОГ ВЫСТАВКИ*



Санкт-Петербург  
2021

Ответственный редактор  
кандидат педагогических наук *Н.В. Колпакова*

Авторы-составители:  
*Д. Дракулич-Прийма, М.В. Колмакова,  
Д.Ю. Чернышенко*

К 21 **Вук Стефанович Караджич – ученый и просветитель : к 200-летию Словаря сербского языка** : каталог выставки / авторы-составители: Д. Дракулич-Прийма, М.В. Колмакова, Д.Ю. Чернышенко ; ответственный редактор Н.В. Колпакова. – Санкт-Петербург : БАН, 2021. – 91 с.: ил., портр. – (Серия «Славянский фонд» ; вып. 7).

ISBN 978-5-336-00286-7

Седьмой выпуск серии «Славянский фонд» посвящен творчеству Вука Стефановича Караджича (1787–1864) – филолога, этнографа, историка, критика, собирателя и издателя сербского фольклора, члена-корреспондента Петербургской Академии наук.

Издание содержит краткий обзор выставки, которая была приурочена к юбилейной дате – двухсотлетию издания первого словаря сербского языка, составленного и выпущенного В.С. Караджичем; включает в себя перечень экспонатов, а также ряд иллюстративных и справочных материалов.

Каталог выставки представляет интерес для филологов, историков, библиографов и широкого круга читателей, изучающих сербский язык, историю и культуру сербского и других славянских народов.

ISBN 978-5-336-00270-6 (серия)  
ISBN 978-5-336-00286-7

© Библиотека Российской академии наук, 2021

## ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

25 мая 2018 г. в читальном зале Славянского фонда БАН состоялось торжественное открытие книжно-иллюстративной выставки «Вук Стефанович Караджич – ученый и просветитель: к 200-летию Словаря сербского языка». На выставке впервые экспонировались 225 изданий из личной библиотеки Вука Стефановича Караджича, которая после смерти известного сербского ученого была приобретена Библиотекой Императорской Академии наук и сегодня хранится в Славянском фонде БАН<sup>1</sup>.

Выставка приурочена к юбилейной дате – двухсотлетию издания первого словаря сербского языка, составленного на народной основе. *Српски рјечник, истолкован њемачким и латинским ријечима* был выпущен В.С. Караджичем в Вене в 1818 г.

Теплым вступительным словом выставку открыла кандидат педагогических наук, заместитель директора БАН по научной работе Ольга Владимировна Скворцова. Обзор выставки представила кандидат филологических наук, заведующая Сектором славянского фонда БАН Драгана Дракулич-Прийма.

Каталог выставки «Вук Стефанович Караджич – ученый и просветитель: к 200-летию Словаря сербского языка» продолжает серию изданий «Славянский фонд», имеет традиционную структуру и состоит из трех частей.

Первая часть знакомит читателей со схемой размещения экспозиции в читальном зале Славянского фонда БАН.

<sup>1</sup> *Дракулич-Прийма Д.* История приобретения книжной коллекции Вука Стефановича Караджича Библиотекой Российской академии наук // Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития: материалы V Международного научного семинара (Минск, 19–20 апреля 2016). Минск: Центральная научная библиотека НАН Беларуси; Москва: ФГБУ науки Научный и издательский центр «Наука» РАН, 2016. С. 88–92.

Во второй части содержится обзор экспозиции и перечень изданий, представленных на выставке.

В третьей части размещены иллюстративные материалы, именной указатель и список использованных сокращений.

В «Перечне изданий, представленных на выставке» содержатся библиографические описания всех экспонированных изданий. В нем, для удобства читателей, соблюден метод сплошной нумерации.

В библиографических описаниях содержится следующая дополнительная информация:

#### • Шифр издания

На выставке в основном экспонируются издания, хранящиеся в Славянском фонде БАН. Отдельные экземпляры были взяты для экспозиции из других фондов.

Как и в предшествующих выпусках серии «Славянский фонд», в данном издании указывается:

полная формула шифра хранения (Славянский фонд, Фонд отечественной литературы, Фонд иностранной литературы и др.);

сокращенная формула шифра, или отсылка к профильным подразделениям БАН, где хранится издание (Научно-исследовательский отдел рукописей (в «Перечне...»: Рук. о.)).

#### • Номер «Книги поступления» (в «Перечне...»: Номер КП)

Номер КП представлен в виде дроби: в числителе указан год, в знаменателе – порядковый номер регистрации издания в регистрационном документе, именуемом «Книга поступлений»<sup>2</sup>.

В экспозиции представлены **28** экземпляров, для которых установлен номер «Книги поступления». Среди них:

✓ из собрания Санкт-Петербургского славянского благотворительного общества – **1** ед. [196];

✓ из книг И.И. Срезневского – **3** ед. [35, 37, 41];

✓ получено от Матицы Сербской в Новом-Саде – **8** ед. [15, 49, 134, 144, 175, 202, 211, 216];

✓ из книг А.А. Куника – **2** ед. [2, 57];

✓ из книг А.Я. Пассовера – **1** ед. [40];

✓ из поступлений прошлых лет; из нешифрованного фонда – **2** ед. [59, 197];

✓ источник поступления не указан для **11** ед. [1, 18, 72, 174, 177, 186, 187, 188, 190, 195, 217].

#### • Провененции

Многие экземпляры выставки содержат провененции, которые прокомментированы с учетом:

✓ их расположения на издании: дарственные надписи, пометы, штампы, автографы и проч.;

✓ принадлежности экземпляра к тому или иному собранию.

Обзор выставки традиционно предваряют план и схема экспозиции.

### ПЛАН ЭКСПОЗИЦИИ

Языкознание [1–28]

Лексикология и лексикография. Календари [29–60]

Фольклор. Косовская тема в сербской литературе [61–94]

Богословская литература. Переводы. 1847 год [95–127]

Художественная литература и критика [128–163]

Науки [164–195]

История [196–225]

<sup>2</sup> Введение / [М.В. Колмакова, Д.Ю. Чернышенко] // Сырку Полихроний Агапиевич (1855–1905) : к 160-летию со дня рождения : каталог выставки / составители: М.В. Колмакова, Д.Ю. Чернышенко ; ответственный редактор Н.В. Колпакова. – Санкт-Петербург, 2016. – С. 6.

Схема размещения экспозиции  
в читальном зале Славянского фонда



## ОБЗОР ЭКСПОЗИЦИИ

### «ВУК СТЕФАНОВИЧ КАРАДЖИЧ – УЧЕНЫЙ И ПРОСВЕТИТЕЛЬ: к 200-летию Словаря сербского языка»

**В**ук Стефанович Караджич (1787–1864) является одной из самых значимых фигур сербской науки о языке. Он родился в простой сербской крестьянской семье в герцеговинском селе Тршич. Частые болезни в детстве и юности и бедственное положение семьи не позволили ему получить полноценного образования – грамоте он выучился практически сам. В двадцать шесть лет Караджич перебрался из оккупированной турками Сербии в Австрию. В Вене, где он впоследствии женился и постоянно проживал, Караджич впервые заявил о себе в научном мире, выпустив в 1814 г. сборник сербских народных песен (*Мала простонародна Славено-Сербска Песнарица*) и грамматику сербского языка (*Писменица сербскога језика*). Спустя четыре года в Вене вышел и его первый словарь сербского языка на народной основе (*Српски рјечник, истолкован њемачким и латинским ријечима*). Первые труды, прежде всего грамматика и словарь, в которых автор проводил языковую реформу и выступал против употребления так называемого русско-славянского языка среди сербов, не принесли ему желаемого успеха и не получили одобрения среди духовенства и сербской интеллигенции, в связи с чем он в 1819 г. отправился за поддержкой в Россию. В Санкт-Петербурге, Москве и других городах Караджич познакомился с выдающимися российскими деятелями науки и культуры того времени – В.А. Жуковским, Н.М. Карамзиным, А.С. Шишковым, П.И. Кеппеном, Т.П. Аделунгом, А.И. Тургеневым, Н.П. Румянцевым, И.И. Дмитриевым и др., с многими из которых он затем состоял в переписке и поддерживал

тесные профессиональные и дружественные отношения. Именно в России Караджич получил первое признание и одобрение своей научной деятельности, и этот факт, безусловно, способствовал укреплению его авторитета, как в научных славистических кругах Европы, так и на родине<sup>3</sup>.

Деятельность Караджича была весьма разносторонней. Он занимался собиранием и изданием сербского народного творчества (эпических и лирических песен, сказок, рассказов, загадок), составлением словарей и сборников пословиц, реформой сербской азбуки и правописания, написанием исторической прозы, трудов по истории и этнографии сербского народа, а также переводами и литературной критикой.

Для того чтобы наиболее полно охарактеризовать такую многогранную деятельность ученого, книги из его личной библиотеки на выставке композиционно были распределены по семи тематическим разделам: 1) Языкознание, 2) Лексикология и лексикография. Календари, 3) Фольклор. Косовская тема в сербской литературе, 4) Богословская литература. Переводы. 1847 год, 5) Художественная литература и критика, 6) Науки и 7) История.

В каждом из разделов выставлялись как труды самого В.С. Караджича, так и работы его предшественников, на которые он опирался, а также научные и литературные работы его соратников и оппонентов. Тематический принцип построения экспозиции позволил в полной мере охарактеризовать разностороннюю научную деятельность Караджича и дополнить представление о развитии научной мысли современной ему эпохи, о литературных вкусах и предпочтениях ученого, его друзьях и коллегах.

На первом стеллаже выставки – «Языкознание» – экспонировались различные «письмовники» и буквари, а также грамматики по сербскому и другим славянским языкам. Самые древние из них датируются концом XVIII – началом XIX в. Среди них – *Славянские прописи для сербской молодежи* [2] и *Букварь* [1] известного сербского писателя и историка Захарие Орфелина (1726–1785), а также *Логика сербского языка*, опубликованная Николаем Шимичем в Будиме

<sup>3</sup> Дракулич-Прийма Д. Вук Стефанович Караджич: жизнь и деятельность с 1787 по 1826 год (к 230-летию со дня рождения сербского ученого) // ПБШ. 2017. № 4. С. 23–32.

в 1809 г. [21], и *Сербское краснописание*, вышедшее в Новом Саде в 1825 г. [18].

В этом разделе представлены и лингвистические труды самого Караджича, который, как уже говорилось, был автором первой грамматики сербского языка на народной основе – *Писменица сербскога језика / по говору простога народа написана Вуком Стефановићем Србијанцем*, опубликованной в Вене в 1814 г. [15]. Одновременно это был и первый научный труд ученого, который позже, отставив принципы проводимой им языковой реформы, он дорабатывал и совершенствовал. В своей грамматике Караджич впервые сформулировал фонетический принцип нового сербского письма: «Пиши, как говоришь, читай, как написано». Его грамматику перевел на немецкий и снабдил большим предисловием Я. Гримм. Рядом с грамматикой Караджича на выставке экспонировался и его букварь – *Први Српски буквар*, опубликованный в Вене в 1827 г. [3].

Среди грамматик сербского языка, хранящихся в личной библиотеке ученого, есть и две с посвящениями автору – *Србска граматика* (Београд, 1847) Ильи Захарьевича с дарственной надписью: «Господину Вуку Стеф. Караџићу. И. Захаријевићу» [16] и *Немљњяоће се рѣчи и словосочиньнје србскогъ езика* (Београд, 1853) Савы Сретеновича (1828–1893) с посвящением: «Многоуважаемомъ Г. Вуку Стеф. Караџићу одъ автора» [14].

Имеющиеся в коллекции многочисленные грамматики и буквари других авторов, таких как П. Радованович [4], Д. Милакович [6], М. Янкович [7], Е. Чакра [8], Д.П. Тирол [9] и др., вышли в свет позже трудов самого В.С. Караджича и свидетельствуют о большом интересе ученого к данной области языкознания, который он проявлял на протяжении всей жизни.

На этой витрине представлен лингвистический труд Караджича *Примјери српско-славенскога језика* (Вена, 1857) с дарственной надписью: «Русскому Географическому Обществу в Ст. Петербурге. Вук Караджич» [28]. Печать «Библиотека Срезневского», которая имеется на данном экземпляре, позволяет предположить, что этот труд автора был приобретен Академией наук позже, в составе личной библиотеки известного русского ученого.

На нижней горизонтальной витрине экспонировалась и копия *Рукописного каталога* личной библиотеки Караджича [26], который

был приобретен вместе с книгами ученого и сегодня хранится в Научно-исследовательском отделе рукописей БАН. Несмотря на все присущие ему недостатки и недочеты в оформлении, этот каталог является неоценимым подспорьем в процессе атрибуции изданий, относящихся к личному собранию ученого. Дело в том, что в БАН его книги сохранились не в виде отдельной коллекции, а были сразу распределены по различным отделам, согласно правилам комплектования библиотечных фондов того времени: так, книги на славянских языках были переданы в Первое Отделение, книги на западноевропейских – во Второе Отделение<sup>4</sup>.

Различным вопросам языкознания или образования посвящены следующие книги этой части выставки: немецкая грамматика С. Вуяновского [144] и немецкая грамматика для сербских детей А. Драгосавлевича [153], иллирическо-итальянский разговорник П. Соларича [147], учебник по венгерскому языку И. Салая [151], чешская грамматика В. Ганки [27].

Вторая витрина – «Лексикология и лексикография» – объединяет труды ученого, его предшественников и последователей из этой области языкознания. Среди них – три работы известного сербского литератора Йована Мушкатировича (1743–1809). Й. Мушкатирович был доктором права, сенатором в Пеште, приверженцем идей Просвещения, активно выступавшим за развитие образования среди сербского населения в Австро-Венгерской империи и за борьбу с различными суевериями. Последней теме посвящен его труд *Краткое размышление о празднице* (Вена, 1786) [29]. Й. Мушкатирович известен как составитель сборников сербских пословиц, вышедших двумя изданиями в Будиме – в 1787 и 1807 гг. В переплете второго издания сборника пословиц Й. Мушкатировича [31] из личной библиотеки Караджича имеются пустые листы с многочисленными записями и пометами владельца. Судя по ним, Караджич опирался на этот труд при составлении собственного сборника пословиц. По всей видимости, пустые страницы в сборнике появились для удобства работы с этим изданием во время фольклорных экспедиций

<sup>4</sup> Дракулич-Прийма Д., Колмакова М.В. Книжное собрание Вука Стефановича Караджича в Библиотеке Российской академии наук // Книжное дело в России в XIX – начале XX века: сб. науч. тр. Вып. 20. Санкт-Петербург, 2020. С. 285–296.

Караджича в южнославянских землях. Думается, что ученый мог брать этот сборник с собой и на месте подчеркивать, вносить правки в имеющиеся пословицы или же записывать собранные им новые народные изречения.

Собственные сборники пословиц *Народне српске пословице и друге различне, као оне у обичај узете ријечи* Караджич выпустил позже – первое издание вышло на Цетине в 1836 г., второе – в Вене в 1849 г. В Славянском фонде БАН хранятся два экземпляра первого издания, оба адресованы Императорской Академии наук. На первом из них содержится посвящение следующего содержания: «Императорской Российской Академии предана отъ издателя. 10 ноябр. 1836» [32]. На втором, который автор презентовал Академии наук двумя годами позже через П.И. Кеппена, имеется надпись: «Экземпляръ сей отъ имени Сочинителя Вука Степановича Караджича представилъ в И. Академию наукъ П. Кеппень. 5/17 окт. 1838 г.» [33].

Центральное место на выставке занимает Сербский словарь 1818 г. – *Српски рјечник, истолкован њемачким и латинским ријечима* – с дарственной надписью В.С. Караджича И.И. Срезневскому: «Господину Измаилу Ивановичу Срезневскому за спомен. Вук Стеф. Караџић. У Бечу, 16 јануар 1844» [35]. Как известно, ученые близко сотрудничали и дружили, И.И. Срезневский писал отзывы на труды Караджича, опубликовал при жизни ученого его первую биографию [196].

В Словаре, содержащем 26 270 лексем с их переводом на латинский и немецкий языки, в наибольшей мере представлена лексика сербского народного языка. Словарь напечатан на реформированной Караджичем сербской кириллице, состоящей из 28 графем: *а, б, в, г, д, ђ, е, ж, з, и, ј, к, л, љ, м, н, њ, о, п, р, с, т, ћ, у, ц, ч, џ, ш*. Позже к этому алфавиту Караджич добавил еще две графемы – *х* и *ф*. Именно эту азбуку из тридцати букв, так называемую *вуковицу*, сербы используют и по сей день. Выход в свет Словаря вызвал осуждение в сербских церковных кругах, прежде всего из-за его нового алфавита, в который был введен «католический *ј*», а также из-за многочисленных бранных слов и заимствований из турецкого, отраженных в этом издании, при частичном или почти полном отсутствии в нем абстрактной и возвышенной лексики старославянского происхождения.

Несомненную большую ценность Словаря составляют широко развернутые словарные статьи (более 100), в которых содержится значимая культурная, историческая и этнографическая информация – описание нравов сербского народа, его обычаев, обрядов и верований, связанных с крещением, женитьбой, замужеством и пр., а также традициями празднований христианских праздников, таких как Рождество, Пасха, Крещение. Многие статьи иллюстрируются стихотворениями, народными песнями, юмористическими рассказами и анекдотами, пословицами, поговорками, загадками<sup>5</sup>. Следует сказать, что этот очень ценный для изучения сербской лингвокультуры материал уже после смерти ученого войдет в состав известной книги – *Жизнь и обычаи народа сербского* [40], куда будут включены и этнографические материалы из известного «Сундучка» Караджича [39]. Именно поэтому эти два издания на выставке экспонируются рядом со словарем.

Отметим, что российское научное сообщество благожелательно отнеслось к деятельности Караджича и выходу словаря: автор получил на него в России несколько положительных рецензий. За этот труд Российская Императорская Академия наук 31 июля 1819 г. наградила Караджича серебряной медалью, а семью годами позже, 4 июня 1826 г., император Николай I назначил сербскому ученому пожизненную российскую пенсию (100 червонных в год) за вклад в развитие славистики. О большом признании в России говорит и тот факт, что ученый был членом различных российских научных обществ<sup>6</sup>.

Рядом с первым на выставке располагается и второе издание сербского словаря В.С. Караджича – *Српски рјечник иступачен њемачкијем и латинскијем ријечима* [37], вышедшее в Вене в 1852 г. и обогащенное новыми лексическими единицами. В этом издании, содержащем 47 427 лексем, также содержится богатая лингвокультурологическая информация. В нем автор более широко представил

<sup>5</sup> Дракулич-Прийма Д. Словарь Вука Стефановича Караджича 1818 г.: к 200-летию со дня издания // Книга и книжное дело в XIX–XXI веке: Материалы международной научной конференции «XX Смирдинские чтения» 26–27 апреля 2018 г. Труды Санкт-Петербургского государственного института культуры 2018. Т. 217. Санкт-Петербург, 2018. С. 129–136.

<sup>6</sup> Там же.

диалектный материал, прописал систему ударений в сербском языке, отказался от обценной лексики и йотации *d* и *m* перед бывшим *ѣ*.

Нижняя витрина второго стеллажа отведена под различные календари и месяцесловы – жанр, как известно, весьма популярный для той эпохи [48–60]. В отдельных экземплярах сохранились записи и пометы владельца, по которым можно составить более точное представление о некоторых эпизодах его личной жизни. Среди календарей находятся и все пять выпусков календаря-альманаха «Даница» [43–47], который ученый издавал в Вене с 1826 по 1834 г. с целью за счет подписки на него немного улучшить материальное положение своей семьи. В альманахе Караджич размещал собственные критические статьи, рецензии и ответы оппонентам, отстаивал свои взгляды на реформу языка, помещал новые литературные, этнографические и исторические материалы, в основном, им же написанные или собранные. Этим «Даница» принципиально отличается от других подобных изданий того периода<sup>7</sup>.

Третья витрина выставки – «Фольклор» – знакомит с самой значимой, на наш взгляд, деятельностью ученого – собиранием и изданием богатого наследия сербского народного творчества. Караджич интересовался народными песнями с юности. Многие из них он записал в детстве, в родном крае. Другие – позднее, в годы сербского восстания, когда, в силу своего слабого здоровья (Караджич с юности был хромым), он не смог участвовать в боях с турками и работал писарем у воеводы Джордже Чурчии, – там он имел возможность слушать, как повстанцы под гусли поют сербские героические песни... И еще позже, когда, будучи уже признанным ученым, он отправлялся в многочисленные поездки по южнославянским землям, где собирал песни, сказки, пословицы, загадки. В этой области вклад ученого в сербскую культуру поистине бесценен.

Центральное место в данной части экспозиции занимает второй сборник сербских народных песен Караджича *Народна србска пјеснарица*, опубликованный в Вене в 1815 г. На форзаце сборника содержится дарственная надпись: «Изъ Вѣни 28-аго окт. 1819.

<sup>7</sup> Дракулич-Прийма Д. «Даница» Вука Стефановича Караджича // Румянцевские чтения – 2020: Материалы Международной научно-практической конференции 21–24.04.2020. Ч. 1. Москва: Пашков дом, 2020. С. 237–242.

Императорской Российской Академіи съ величайшимъ высокопочитанемъ посылаетъ Сочинитель» [71].

Публикации народных песен принесли ученому известность в европейских научных кругах. На красоту сербского эпоса и значимость трудов Караджича обратили внимание известные немецкие просветители и писатели Якоб Гримм и Иоганн Гете, дружившие с Караджичем, переводившие народные песни и его труды на немецкий язык. Со временем сербский ученый был удостоен высоких признаний западноевропейских научных сообществ – он стал почетным доктором философии Йенского университета, членом Тюрингско-саксонского общества изучения древностей, Геттингенского ученого общества и Австрийской Академии наук.

В этой части экспозиции внимание уделяется и работам Мины Караджич (1828–1894), дочери ученого. У Вука Караджича и его супруги Анны было тринадцать детей, из которых все, кроме дочери Мины и сына Дмитрия, умерли в детстве и юности от туберкулеза. М. Караджич получила прекрасное образование, занималась живописью и литературой, была любимицей и помощницей отца. В нижней части данной витрины экспонировался ее перевод на немецкий язык сербских сказок Караджича, содержащих предисловие Я. Гримма, – *Volksmärchen der Serben* (Berlin, 1854) [42]. Здесь же и песенный сборник – *Hankowy Pjesne* (Praga, 1841), подаренный девушке автором, известным чешским просветителем Вацлавом Ганкой (1791–1861), с дарственной надписью: «Вильгельминъ Вуковнъ Караѣиъ. Сочинитель» [69]. На выставке представлены и другие книги В. Ганки с посвящениями Караджичу [163].

Как известно, сербские народные песни, собранные и опубликованные Караджичем, переводили на различные языки многие именитые литераторы – А.Х. Востоков, А.С. Пушкин, П. Мериме, А. Мицкевич, В. Ганка, Я. Гримм, Й.-В. фон Гете, Дж. Боуринг, Т.А.Л. фон Якоб-Робинсон, И.Н. Голенищев-Кутузов, А.А. Ахматова, Н.А. Заболоцкий и др. В личной библиотеке ученого хранится перевод на польский язык, выполненный поэтом Романом Зморским (1822–1867), – *Narodowe pieśni serbskie wybrane i prełożone przez Romana Zamarskiego. Tom 1.* (Warszawa, 1853)<sup>8</sup> – со следующим по-

<sup>8</sup> Драгулич-Прийма Д. Дарственные надписи в книгах из книжной коллекции Вука Стефановича Караджича в Библиотеке Российской академии

священием Караджичу: «Czcigodnemu zbieraczowi Pieśni Serbskich W.S. Karadziczowi. tłumacz R. Zmorski» [70].

Косовская тема – тема сражения сербов с турками на Косовом поле в 1389 г. – является одной из центральных тем сербских эпических песен, которые Караджич в своих сборниках подразделял, в зависимости от описываемого ими времени, на – *докосовские, косовские и послекосовские*. Поскольку именно эта тема является одновременно одной из центральных тем для всей сербской литературы, в соответствующей части выставки экспонировались и работы других авторов, посвященные Косовской битве [61, 62, 64, 79] или другим сражениям за освобождение сербских земель от иностранных захватчиков [65, 66, 91, 94]. Наряду с «мужскими», как Караджич называл сербские эпические песни, он собирал и публиковал «женские», т.е. лирические песни. Его сборник – *Српске народне pjesme* [72], где нашла отражение народная любовная поэзия, экспонировался в окружении других лирических сборников коллекции [77, 81, 86, 87].

Здесь также выставлены стихи сербской поэтессы Милицы Стоядинович-Српкини (1828–1878), близко дружившей с Караджичем и его дочерью Миной. В библиотеке ученого имеется несколько книг поэтессы с ее дарственными посвящениями. Среди них – сборник *Песме* (Земун, 1855): «Господину Вуку С. Караѣиу, за спомен высокопочитаня. 1856 г. Милица Стојадиновић» [75]. Неслучайно один из сборников поэтессы на выставке открыт на странице с ее патристическим стихотворением на косовскую тему под названием «Видовдан» [75].

Четвертая витрина выставки знакомит посетителей с переводческой деятельностью Караджича и его реформой сербского языка.

Перевод Нового Завета, над которым Караджич работал с 1816 г., опубликован в Вене в 1847 г. Перевод вышел на реформированной им кириллице и на народном сербском языке, что повлекло за собой критику со стороны сербского духовенства и наложение запрета на эту книгу со стороны Министерства просвещения Сербии. Следует отметить, что в этом переводе, вышедшем без церковного благословения, автор осуществил на практике свой давний замысел создания единого языка для сербов и хорватов. На выставке экспонированы // ПБШ. 2020. № 1 (70). С. 83–91.

нировался экземпляр Нового Завета в переводе Караджича без обрезанных полей и с многочисленными пометами и правками переводчика [105]. Здесь также представлены его опыты перевода Нового Завета [106, 107] и рецензия на его перевод [108].

Рядом с ними расположен перевод Нового Завета, опубликованный впервые в 1826 г. в Петербурге другим сербским ученым – Афанасием Ивановичем Стойковичем [104]. А.И. Стойкович (1775–1832) был доктором физико-математических наук, профессором и ректором Императорского Харьковского университета. Вслед за Караджичем многие исследователи долгие годы полагали, что А.И. Стойкович каким-то образом приобрел черновой вариант перевода Нового Завета Караджича, переделал его в духе славяно-сербского языка и издал под своим именем. Позже эта точка зрения была убедительно опровергнута российскими и сербскими учеными<sup>9</sup>.

В этой витрине находятся и другие книги по богословской тематике из библиотеки ученого [95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 116, 121, 123]. К ним можно отнести и два издания, посвященные сербским монастырям [118, 122], что говорит об интересе владельца к этому направлению деятельности. Как известно, к научным планам Караджича, получившим материальную поддержку графа Н.П. Румянцева, относилась и работа по составлению описания православных сербских монастырей.

В 1847 г., который считается годом победы языковой реформы Караджича, вышла из печати работа под названием *Рат за српски језик и правопис* [112] последователя и соратника Караджича, молодого сербского филолога Джуры Даничича (1825–1882). В данной работе, имеющей символическое название *Борьба за сербский язык и правописание*, Дж. Даничич обосновывал преимущества нового алфавита над старым и выступал ярким защитником новой нормы правописания. Этот труд поставил своеобразную точку в острой и длинной полемике, которую в течение нескольких лет Караджич вел со своим главным оппонентом, приверженцем славяно-сербского языка и старой нормы сербского правописания, доктором права Йованом Хаджичем (1799–1869). На этой витрине также экспонируется

<sup>9</sup> См. более подробно: Дракулич-Прийма Д. Вук Стефанович Караджич: жизнь и деятельность с 1826 по 1864 год (к 230-летию со дня рождения сербского ученого) // ПБШ. 2018. № 1. С. 107–117.

капитальный труд Дж. Даничича – его двухтомный словарь *Рјечник из књижевних старина српских* [126, 127].

Здесь же выставлены и сборники лирических произведений [109, 110, 111] известного сербского поэта Бранко Радичевича (1824–1853). Первый из них – *Песме* [109] – опубликован новой азбукой на народном сербском языке в том же 1847 г.

Наряду с трудами молодых «вучичей» («волчат» – так за приверженность к идеям Караджича называли Дж. Даничича и Б. Радичевича) в этой части экспозиции место отведено и поэме *Горски венец* [113], написанной правителем и владыкой Черногории Петром II Петровичем Негошем (1813–1851). Поэма *Горный венец*, одно из самых значимых произведений сербской литературы, тоже вышла в свет в 1847 г. И хотя Негош, будучи православным иерархом, не стал публиковать свой труд на новой азбуке, высокие философские мысли и глубокие духовные переживания в поэме он выразил на народном сербском языке. Именно поэтому в научной литературе *Горный венец* относится к числу произведений, ознаменовавших в 1847 г. победу языковой реформы Караджича. Здесь стоит отметить, что сам Караджич так и не дождался до полной победы своей реформы – запрет на его азбуку, установленный в 1832 г., окончательно был снят лишь в 1868 г., через четыре года после смерти ученого.

Выставка знакомит и с другими литературными произведениями Негоша, хранившимися в личной библиотеке Караджича: *Луча микрокозма* [119], *Кула Буришића и Чардак Алексића* [120], *Лажни цар Шћепан Мали* [124]. Как известно, Караджич и Негош находились в дружественных отношениях. Уже упоминавшийся сборник пословиц, изданный на Цетине в 1836 г. [32, 33], Караджич посвятил «Високопреосвещенному Господину и Господару Петру Петровићу Негошу II, Архиепископу и Владици Црногорском и Брдском».

Пятый раздел выставки – «Художественная литература и критика» – помогает составить представление о литературных вкусах владельца библиотеки и знакомит с различными художественными произведениями, хранившимися в доме Караджича. Среди них имеются некоторые произведения мировой литературы: *Илиада* Гомера в сербском переводе П. Демичича [150], *Фретиоф* Э. Тегнера в русском переводе Я. Грота [152], *Сочинения Соломонова и Сирахова* в сербском переводе П. Атанацковича [161], *Приключения Телемака*

Фенелона в переводе С. Живковича [149], *La Morte di Socrate* Альфонса де Ламартина [154] и др. Судя по рукописному каталогу, сопровождавшему коллекцию ученого, в личной библиотеке Караджича хранились и другие известные произведения иностранных авторов.

Из сербских писателей здесь представлены работы знаменитого философа и просветителя Досифея Обрадовича (1742–1811). Д. Обрадович занимал пост первого в истории Сербии министра просвещения, был членом Правительственного совета. Он одним из первых среди сербских литераторов начал писать на народном языке и по праву считается родоначальником нового сербского литературного языка. О большой значимости Д. Обрадовича и В.С. Караджича для сербской культуры свидетельствуют следующие факты: именами обоих просветителей назван музей их памяти в Белграде – *Вуков и Доситејев музеј*; оба они похоронены у кафедрального собора сербской столицы.

Д. Обрадович прославился своим философским и нравственно поучительным произведением *Животъ и приключенія* [135, 145 Ал. 3], в котором основное внимание уделено просвещению и воспитанию подрастающих поколений. Сербской молодежи он посвятил и свои басни – *Басне* [137], которые в основном представляют собой переведенные и переработанные басни известных иностранных авторов – Эзопа, Ж. Лафонтена, Г.Э. Лессинга и др. – с обширными, адаптированными к сербским реалиям нравочучениями. Басни Д. Обрадовича написаны живым, экспрессивным языком, с частым использованием сербских народных пословиц, поговорок и анекдотов, что делает их уникальными и значимыми для сербской литературы. На выставке экспонировались и другие произведения этого автора из личной библиотеки Караджича [61 Ал. 2, 134, 145 Ал. 2].

Обращают на себя внимание и три пьесы известного писателя, «отца сербской драмы» – Йована Стерии Поповича (1806–1856). Это – *Лажа и Паралажа* [128], *Невинность или Светислав и Милева* [129] и *Зла жена* [130]. Комедии автора, в которых высмеиваются скупость, тщеславие, мещанство, эгоизм и другие людские пороки, и сегодня актуальны и популярны – они уже более полутора сотен лет не сходят с афиш сербских театров. Мастер слова Й. Стерия Попович также был переводчиком с французского и греческого, автором сборника стихотворений [131].

Сербская литература в личной библиотеке Караджича представлена и произведениями известного писателя Симы Милутиновича Сарайлии (1791–1847), одного из самых плодовитых и разноплановых сербских авторов современной ему эпохи. С Караджичем его объединяло многое – они оба были участниками сербского национально-освободительного движения начала XIX в. (Сарайлия, как и Караджич, был писарем во время восстания 1804 г.). Оба являлись и знатоками сербской истории – Сарайлия был автором опусов по истории Сербии и Черногории. К его художественным произведениям на исторические темы относятся поэма *Сербиянка* (1826), трагедия *Обилич* (1837), драма *Дійка Црногорска* (1833) [132]. И Караджич, и Сарайлия блестяще знали сербскую народную поэзию, занимались собирательством и изданием сербских песен, оба были близки с Негошем (Сарайлия одно время даже был его учителем); о таланте обоих восторженно отзывался Гете.

Путевые заметки сербского писателя Иоакима Вуича (1772–1847) о Сербии [138], а также о Венгрии, Валахии, Молдавии, Бессарабии, Херсону и Крыму [139] тоже заняли важное место на выставке. И. Вуич был известным литератором и драматургом, основателем и управляющим Княжеско-сербского театра в городе Крагуевац. Вдохновленный примером Д. Обрадовича, он путешествовал по разным странам и оставил путевой дневник, содержащий ценные историко-географические факты и интересные наблюдения.

Внимание в этой части экспозиции уделено также творчеству известного и плодовитого писателя Милована Видаковича (1780–1841), «сербского Вальтера Скота». Перу М. Видаковича, считающегося основоположником современного сербского романа, принадлежит несколько весьма популярных в ту эпоху произведений, в том числе роман *Любомиръ у Елисіуму* [141]. Отметим, что Караджич критически оценивал творчество М. Видаковича, писал рецензии на его романы, в которых в довольно резкой форме упрекал автора за его вычурный язык и искусственный стиль изложения. Видакович, не разделявший взглядов Караджича относительно реформы сербского языка, отвечал оппоненту тоже довольно резко – между ними разгорелась настоящая полемика. Отметим, что опубликованную в 1817 г. рецензию Караджича на романы Видаковича под названием *Друга рецензија србска* принято считать началом литературной критики

в сербском литературоведении. М. Видакович также является автором исторического труда *История славено-сербского народа*, который вышел в 1837 г. в Белграде [199].

Работы М. Видаковича плавно подводят нас к весьма содержательной части выставки под названием «История».

Деятельность Караджича как историка занимает важное место в его биографии. Ученый родился и жил в эпоху, когда сербский народ вел кровопролитную войну с османскими захватчиками. Он был прямым свидетелем и участником многих событий, связанных с сербским национально-освободительным движением, лично знал многих повстанцев, воевод и предводителя восстания Карагеоргия Петровича (1768–1817). Исторические заметки Караджича написаны с натуры, именно поэтому они бесценны.

В данной части выставки центральное место занимает его исторический труд *Милош Обреновић, князь Сербіи; или грађа за Српску Историју нашега времена* [205], вышедший в Будиме в 1828 г. и посвященный предводителю Второго сербского восстания против турок – князю Милошу Обреновичу (1780–1860). Книга, являющаяся второй частью задуманного Караджичем большого исследования по истории Сербии, которое он так и не успел закончить, привлекла своим содержанием внимание немецкого историка Леопольда Ранке (1795–1886). Через год Л. Ранке со слов Караджича описал сербские восстания и опубликовал этот материал в книге под названием *Die Serbische Revolution*. Русский перевод этой работы, выполненный П. Бартеневым, презентовав Караджичу в 1857 г. друживший с ним известный русский славист Осип Максимович Бодянский (1808–1877). На форзаце книги имеется дарственное посвящение [210]. Отметим, что в личной библиотеке ученого были и другие книги о представителях сербской династии Обреновичей [204, 206].

В сферу научных интересов Караджича прежде всего входила история сербского и других славянских народов, поэтому книги по данной тематике занимают особое место в его личной библиотеке. Среди них работы известного писателя и историка, архимандрита Ковильского монастыря Иоанна Раича (1726–1801), которому, в частности, принадлежит труд по истории славянских народов – болгар, хорватов и сербов – *Исторія разныхъ славенскихъ народовъ, наипаче болгаръ, хорватовъ и сербовъ, изъ тмы забвенія изятая* (Вена,

1794–1795). На выставке экспонировались третий и четвертый тома этой работы И. Раича [216, 217].

Работал Караджич и с другими изданиями по славянской истории. Среди них – *Одривакъ из Венелинове исторіе о Словенима* [203, 211 Ал. 3], представляющее собой часть незаконченного исследования по истории славян российского и болгарского историка Юрия Ивановича Венелина (1802–1839). Текст перевел на сербский язык и подготовил к печати приверженец Караджича, сербский филолог и историк Дмитрий Пантелич Тирол (1793–1857).

Среди изданий по славянской истории в библиотеке Караджича обращает на себя внимание и книга *Повѣсти и преданія народовъ славянскаго племени* (СПб., 1842) российского историка и этнографа Ивана Петровича Боричевского (1810–1887). Второй том своей работы Боричевский презентовав Караджичу со следующими словами: «Достоуважаемому славянофилу Вуку Стефановичу Караджичу от усердия издателя. С.П.бургъ, 14 февр. 1844» [200].

Знаком был Караджич и с *Письмами об истории сербов и болгар* российского славяноведа и фольклориста Александра Федоровича Гильфердинга (1831–1872), которые вышли на сербском языке в переводе Милана Дж. Миличевича в 1857 г. [202].

Особое внимание привлекает четырехтомное издание *Повѣстница Србског народа од најстарији времена до године 1850*, опубликованное в Новом Саде в 1851–1852 гг. Сказания по истории сербского народа, написанные доктором философских наук, членом-корреспондентом Сербской Академии наук писателем, журналистом и книгоиздателем Данило Медаковичем (1819–1881), были восприняты с большим одобрением в широких читательских кругах. Д. Медакович был активным сторонником языковой реформы Караджича, его политическая газета *Напредак (Прогресс)*, издававшаяся с 1848 г., была первым изданием в стране, выходившем на новой азбуке. В книгах содержатся многочисленные записи и правки Караджича [212–215].

Среди книг по мировой истории можно выделить работу *Кратка всемирна исторія* [201] сербского писателя и историка Георгия Магарашевича (1793–1830). Г. Магарашевич написал и несколько других книг по европейской истории, был одним из самых больших популяризаторов истории своего времени.

Большая нижняя витрина экспозиции под названием «Науки» отведена под книги из личной библиотеки Караджича, относящиеся к различным областям гуманитарных и естественных знаний, которые привлекали внимание ученого.

В наибольшей мере здесь представлены книги по различным областям права, и это не случайно. После того как в 1828 г. по приглашению князя Милоша Обреновича Караджич прибыл в Сербию, он занимался переводами различных европейских изданий по юриспруденции и вскоре стал судьей и председателем Законодательной комиссии города Крагуевац. 29 марта 1831 г. Караджич назначен председателем правительственного органа, соединившего в себе белградский Магистрат и Суд. Поэтому не случайно в личной библиотеке Караджича мы находим свод законов Сербии [193], сопоставительный анализ Законника сербского царя Душана Сильного и старейших чешских законников [222], труды по истории сербской Конституции [223]. В его личном книжном собрании есть также книги по общественному [186] и гражданскому праву [195], различным аспектам правового устройства Венгрии [192]; имеется также свод законов Венгрии [185].

Часть научной литературы в данном тематическом блоке посвящена проблемам экономики. Среди книг по экономическим вопросам выделяется трехтомный труд *Државна економия*, написанный Константином Лазаревичем Цукичем (1826–1879) – экономистом, министром финансов и просвещения в правительстве князя Михаила Обреновича (1823–1868). В этой работе рассматриваются как теоретические вопросы экономической науки [181 Ал. 1], так и актуальные вопросы экономики в сфере ведения народного хозяйства [181 Ал. 2] и организации государственной полиции [182]. Книги содержат дарственные посвящения Караджичу от автора.

Немало в библиотеке Караджича и книг по педагогике. К ним можно отнести различные нравоучительные сборники для детей и родителей [173, 174], книги для чтения, просвещения и правильного воспитания молодежи [168, 169, 170], а также книги по философии и логике для юных читателей [177, 183].

На этой витрине представлены как исследовательские работы, так и учебные пособия по различным естественным наукам – математике и арифметике [164, 176], астрономии [179], физике [166, 178], макро-

биотике [167], антропологии [175], географии [187, 188 Ал. 1, 188 Ал. 2, 189, 190], биологии. Среди них отдельно хотелось бы выделить работу *Рибе у Србији* [191] известного сербского ученого-ботаника, доктора медицины, первого президента Сербской королевской академии наук Йосифа Панчича (1814–1888).

Наряду с книгами из личного собрания Караджича на выставке экспонировались фотографии ученого, членов его семьи, известных сербских государственных, научных и культурных деятелей. Украсили выставку и предметы сербского женского национального костюма из личных коллекций А.Р. Кнежевича и Д. Дракулич-Прийма: *јелек* (черный бархатный жилет с золотой вышивкой), *кошуља* (льняная белая рубашка с белым кружевом и разноцветной вышивкой), *сукња* (юбка со складками из красного сукна), *прегача* (черный передник с кружевом и разноцветной вышивкой), *обојци* (черные шерстяные носки с цветным узором) и *опанки* (национальная сербская обувь из кожи). Среди экспонатов выставки – музыкальный инструмент *гусли*, под которые сербы поют народные песни, а также мужской головной убор *феска*.

На открытии выставки под звуки традиционной свирели прозвучала сербская народная песня «Ружица» в исполнении солистов хора Санкт-Петербургского Общества русско-сербской дружбы «Даница».

Выставку «Вук Стефанович Караджич – ученый и просветитель: к 200-летию Словаря сербского языка» посетила съемочная группа Радио-Телевидения Сербии. Репортаж о Библиотеке Академии наук и данной выставке неоднократно транслировался по сербскому телевидению.

*Драгана Дракулич-Прийма*

## ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА ВЫСТАВКЕ

### *Языкознание*

1. **Орфелин, З.** Первое оученіе Хотѣщимъ оучитисѧ книгъ писмены Славенскими, называемое Букварь : Съ многими полезными и потребными Наставленіями, по которыма возможно въ краткомъ времени Сѣтрока, не токмо Церковныя, но и Гражданскія Славенскаго языка Писанія совершенно читати обѣчати; къ прамомъ Б[о]гопознанію и Б[о]гопочитанію наставити; и къ понатію разныхъ въ Гражданскомъ житіи нужныхъ вещей привести / иждивеніемъ Г. Марка Оеодоровича Булгара родомъ изъ Разлога; [Захарија Орфелин]. – [2. изд.]. – Въ Вѣннѣ : при Г. Стефану ѿ Новаковичъ, въ Славенно-Сербской, Валахійской и Восточныхъ Языкѣхъ Привилег. Типографіи, 1792. – 101, [29] с. – Автор установлен по каталогу НБС (эл. каталог «Народна библиотека Србије»).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 611

Номер КП: 1901/1685

2. **Орфелин, З.** Новѣйшія славенскія прописы : ради пользы и употребленія Славено-Сербскаго Юношества / написалъ и вырѣзалъ Захарія Орфелинъ, Цесаро-Кралевскихъ Вѣнскихъ Академей Художествъ Членъ. – Въ Карловцѣ Сремскомъ, 1776. – III, 12 л.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 634

Номер КП: 1902/693

3. **Карацић, В.С.** Први Српски буквар / написао Вук Стеф. Карацић, философије доктор и учени друштва Санктпетербургскога вольнога љубителя Руске Словесности, Краковскога, Тирингско-Саксонскога за истраживање отач. старине и Краљевско-Гетингскога

член кореспондент. – У Бечу: у штампарији Јерменскога намастира, 1827. – [2], 17, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 366

Номер КП: не установлен

На обложке и форзаце бумажная наклейка.

4. [**Радовановић, П.**] Србскій букварь, или нова азбучна књижица за прво наставленіе младежи у народнымъ нормалным школама Княжества Сербіе / [Петар Радовановић]. – У Београду: при типографіи Княжества Сербскогъ, 1844. – 62, [2] с. – Автор установлен по каталогу НБС (эл. каталог «Народна библиотека Србије»).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 292

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

5. Букварь за Србска училишта у Аустрійскомъ Царству. – У Бечу: Трошкомъ ц.к. адміністраціе училиштныхъ књиѣга у Јовановской улицы Св. Анне; Печатано кодъ Леполда Грунда, 1853. – [2], 82 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 339

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

6. [**Милаковић, Д.**] Србски букварь ради учена младежи црковному и гражданскому читаню / [Димитрије Милаковић]. – У Црной Гори: У Митрополитской књигопечатни, 1836. – 20, 43, [1] с. – Автор установлен по каталогу НБС (эл. каталог «Народна библиотека Србије»).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 184

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

7. **Јанковић, М.** Буквар за старо и младо / написао Милован Јанковић. – У Београду : У Државној штампарији, 1862. – XIV, 138 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 106

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

8. **Чакра, Е.** Словенска азбука : кирилица и латиница една на прама другой / написао Е. Чакра. – У Новом Саду : Трошком сачини-теля ; Брзотиском Дра Дан. Медаковића, 1859. – 60, [6] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 275

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

9. **Тирол, Д.П.** Обштеупотребительный правопись србскогъ языка : за употребленіе учеће се србске младежи / написао Димитрій П. Тиролъ, Професоръ Србскогъ языка и литературе, мѣстный Директоръ и членъ выше учены Дружства. – У Темишвару : словима Байхелове типографіе, 1852. – 20 с. – Загл. обл.: «Правопись србскогъ языка».

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 397

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

10. **Караџић, В.С.** Житије Ђорђија Арсенијевића Емануела, Росијско-Императорскога Генерал-Лејтнанта, и Ордена Росијски: Светога Ђорђија III. реда, свете Анне I. реда, светога равноапостолнога Кнеза Владимира великога крста II. реда, златне шпаге с натписом «За храбростъ»; Прајско-Краљевскога ордена црвеног орла I. реда, и Краљевско-Шведскога мача II. реда Кавалера, имајућег Росијску колајну, начињену за спомен незаборављене 1812. године, и Австријску златну с натписом «Für die Tapferkeit» = Lebensbeschreibung des Generals Emanuel / издао Вук Стеф. Караџић. – У Будиму : Словима Краљ. Университ. Пештанског, 1827. – 110 с., 1 л. портр.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 555

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На фронтисписе надписъ: «Книга Јована Стоит... 1850».

11. [**Muškatirović, J.**] Proricsja i narecsenja koja shtiuch i obderhavajuch, i sam sebe svaki, i druge pouzdano upravljati hoche / [Јован Muškatirović] ; sa Serbskog Jezika na Illyricski Privedena, Nadopunjena i Sloxena Trudom i nastojanjem Ivana Ambrozovicha U Mudroskupshтини Peshstanskoj Perve Godine Pravashlishaoca. – У Peshti : Tishtana Slovima Mathie Trattnera, 1808. – 189 str., [1] l. tabl. : il. – Автор установлен по каталогу НБС (эл. каталог «Народна библиотека Србије»).

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 257

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

12. **Драгосављевић, А.** Постанакъ славенски слова или писменость каква е каква треба да е у српском езыку / одъ Адама Драгосавлѣвића. – У Београду : печатано у књигопечатњи Княжества Србскогъ, 1840. – 139, [7] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 288

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

13. **Илић, Ј.** Српска писменица / написао Ј.И.; издао А.С. – У Новом Саду: брзотиском Епископске књигопечатње, 1860. – 72 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 284

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. надписъ: «Вук Стеф. Караџић 1864».

14. [**Сретеновић, С.**] Немњняоће се рѣчи и словосочинѣніе србскогъ езыка / [Сава Сретеновић]. – У Бѣограду : у Књигопечатњи Княжества Србіе, 1853. – [1], 68 с. – Автор установлен по каталогу НБС (эл. каталог «Народна библиотека Србије»).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 245

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На обороте тит. л. надписъ: «Многоуважаемомъ Г. Вуку Стеф. Караџићу одъ автора».

15. **Караџић, В.С.** Писменица сербскога іезика / по говору простога народа написана Вуком Стефановићем Сербијанцем. – У Виенни : У печатњи Г. Јоанна Шнирера, 1814. – XI, [1], 106, [10] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 909

Номер КП: 1909/277

На тит. л. штамп: «Магица Србска».

На обл. надписъ: «Писменица сербскога језика. Вук Ст. Караџић».

16. **Захаријевић, И.** Србска грамматица / одъ Илије Захаріевића, пр. профессора и управителя Гимназіе Княжества Србіе. – У Београду : У Правителственной Књигопечатњи Княж. Србскогъ, 1847. [4], 120, [3] с. – Ошибка в пагинации: две страницы имеют номер 67.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 72

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надписъ: «Господину Вуку Стеф. Караѣићу И. Захарије-вић».

17. **Stazić, A.** Bukvar to jest slova, bekanje i slovkanje za naučiti štiti hrvatsko-dalmatinski s nadometkom početnih štivenjah. Diel 1 / uredio za seoske učione dalmatinske Glavno-narodnog Učilišta Splitskoga Upravitelj Andria Stazić. – U Spletu godine: Iz pritisko-pisa U. Oliveti i Giovanicia, 1860. – 56 str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 192

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

18. Србско краснописаніе / кодъ Конс. Ка... ; пис. и рез. Л. Колман. – У Новом Саду, 1825. – 15 л.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 605

Номер КП: 1901/1687

19. Одговор другій Господину Ср-у, тайномъ моме опаднику, и моє грамматице критичару, на нѣгове безобразне и подле руге и луде приметбе / печатане у Подунавки, у Срби, лане у Юлію и Августу, кад сам се я болестан по логорима и по други мести за любовь Србля пребію и мучію. – У Бечу: Печатня Ерменског Монастира, 1850. – 28 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 279

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

20. **Tirol, D.P.** Kleine Grammatik der serbischen Sprache für Deutsche / von Demeter P. Tirol. Wirklich. Mitglied der russisch-kaiserlich. Gesellschaft für Geschichte und Alterthum zu Odessa. – In Neusatz: Druck von D. Medakovits, 1851 – 235, [3] str.

Шифр: IIIId/25<sup>b</sup>

Номер КП: не установлен

21. **Шимич, Н.** Логика сербскаго языка на глаголанію Николаемъ Шимичъ, Венгерскихъ Правъ Адвокатомъ, Свободного и Красевского Града Сомбора Сенатором у две части произведенна. Ч. 1. – В Будине Граде: Писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго, 1808. – [14], 120, [2] с. – В томе также: Логика употребителная. Ч. 2. – В Будине Граде: Писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго, 1809. – [4], 102, [34] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 28

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

22. **Тирол, Д.П.** Славенска граматика / сад први ред на Српском језику изјасњена Димитријем П. Тиролом ; трошком Г. Аћима Балана, краљ. Университетског књигопродавца и Темишварског књиговесца. – У Бечу: У штампарији Јерменског намастира, 1827. – Св. 1. – 54, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 273

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

23. **Светић, I.X.** Судъ о грамматики Г. Вѣкослава Бабукића = Vorschlag zur Grammatik / од I. Хаджића Светића. – У Будиму: Писмены Кр. Всеучилища Пештанскогъ, 1838. – 31, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 278

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надписъ: «Высокоученому Господину Вуку Стефановичу Караѣићу Списателю Србском и проч. У Бечъ.»

24. **Светић, М.** Ключ езыка србскога, или Ситнице езыкозловне, препечатане из књижевног додатка Южне пчеле 1852 / одъ М. Светића. – У Новом Саду: Народна Књигопечатня Др. Дан. Медаковић, [1852]. – [4], 24 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 399

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надписъ: «Высокоученому Господину Вуку Стефановичу Караѣићу од [неразборчиво]».

25. Маня читаоница за начално упражненіе младежи у нижима нормалнимъ школама Княжества Србије. – У Бѣограду: При Княжеско-сербској књигопечатњи, 1839. – 69 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 110

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

26. Bücher-Catalog 1864

Научно-исследовательский отдел рукописей БАН

27. **Hanka, W.** Prawopis česky podle zakladu mluwnice Dobrowskeho / od Waclawa Hanky. – 2. pooprav. wyd. – W Praze: U Boh. Hase, Jostr. Krausa, K.W. Endersa, 1821. – 84 str.

Шифр: XXX/a 21

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

28. **Караџић, В.С.** Примјери српско-славенскога језика / саставио их Вук Стеф. Караџић. – У Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, 1857. – 78, [2] с.; 1 л. прил.

Шифр: XXIV Ср/в 60

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр И.И. Срезневского.

На форзаце надпись: «Русскому Географическому Обществу въ Ст. Петербургѣ. Вукъ Караджичъ».

### *Лексикология и лексикография. Календари*

29. **Мушкатировичъ, I.** Краткое размышленіе о праздници / Иоанна Мушкатировичъ чрезъ Славное Кралѣвство Маѣарское, и ему принадлежаще Стране заклетога Адвоката; съ дозволеніемъ Правителст. – У Бечу: При Иосифѣ благород. отъ Курцбекъ, 1786. – 51, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 544

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр П.А. Кулаковского.

30. **Мушкатирович, I.** Причте илити по простомъ Пословице тѣмже Сентенціе илити Рѣченіа / Трѣдомъ и прилѣжаніемъ Іоанна Мушкатировичъ чрезъ Славное Кралѣвство Маѣарское, и стране ему принадлежаще, заклетога Адвоката собрана. – Второе и оумножено изданіе. – Въ Бѣдинѣ Градѣ: Печатана при Славено Сербской Печатни Крал. Оуніверс. Венгерскагв, 1807. – 168 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 320

Номер КП: не установлен

31. **Мушкатирович, I.** Причте илити по простомъ Пословице тѣмже Сентенціе илити Рѣченіа / Трѣдомъ и прилѣжаніемъ Іоанна Мушкатировичъ чрезъ Славное Кралѣвство Маѣарское, и стране ему принадлежаще, заклетога Адвоката собрана. – Второе и оумножено

изданіе. – Въ Бѣдинѣ Градѣ: Печатана при Славено Сербской Печатни Крал. Оуніверс. Венгерскагв, 1807. – 168 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 320

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

32. **Караџић, В.С.** Народне српске пословице и друге различне, као оне у обичај узете ријечи / издао их Вук Стеф. Караџић, философији доктор и различних учених друштва член. – На Цетињу: У Народној Штампарији, 1836. – L, [10], 362, [16] с. – Экземпляр дефектний – отсутствует тит. л.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 176

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Императорской Россійской Академіи предана отъ издателя 10 нояб. 1836 г.».

33. **Караџић, В.С.** Народне српске пословице и друге различне, као оне у обичај узете ријечи / издао их Вук Стеф. Караџић, философији доктор и различних учених друштва член. – На Цетињу: У Народној Штампарији, 1836. – L, [10], 362, [16] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 176

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Экземпляр сей отъ имени Сочинителя Вука Степановича Караджича представилъ в И. Академію Наукъ П. Кеппень 5/17 окт. 1838 г.».

34. **Богоев, И.А.** Бѣлгарски народни пѣсни и пословици / сѣбра Иван А. Богоевъ. – Пеица: В Беймеловѣтѣ Типографія, 1842. – Кн. 1. – 63, [1] с.

Шифр: XXVI/a 38

Номер КП: не установлен

35. **Караџић, В.С.** Српски рјечник, истолкован њемачким и латинским ријечма = Serbisch-Deutsch-Lateinisches Wörterbuch = Lexicon Serbico-Germanico-Latinum / скупио га и на свијет издао Вук Стефановић = Wolf Stephansohn's = Lupi Stephani F. – У Бечу ; Wien ; Viennae: gedruckt bei den P.P Armeniera, 1818. – LXXI, [1] с., 928 стб.

Шифр: XXIV Ср/б 111

Номер КП: 1903/1565

Владельческий экземпляр И.И. Срезневского.

На форзаце надпись: «Господину Измаилу Ивановићу Срезњевскоме за спомен. Вук Стеф. Караџић. У Бечу, 16 јаунар 1844».

36. **Караџић, В.С.** Сабрана дела Вука Караџића. Књ. 2: Српски рјечник / В.С. Караџић ; уређ. одбор Г. Добрашиновић, П. Ивић, В. Недић, Б. Николић, М. Павић, М. Пантић, Р. Самарџић, Ж. Стојковић ; приред. П. Ивић. – Београд : Просвета, 1966. – [12], LXXI, [1] с., 928 стб., 270, [2] с. – Фототип. изд.: Српски рјечник, истолкован њемачким и латинским ријечма = Serbisch-Deutsch-Lateinisches Wörterbuch = Lexicon Serbico-Germanico-Latinum / скупио га и на свијет издао Вук Стефановић = Wolf Stephansohn's = Lupi Stephani F. – У Бечу ; Wien ; Vienna: gedruckt bei den P.P Armeniera, 1818. – LXXI, [1] с., 928 стб.

Шифр: екземпляр из личной библиотеки Д. Дракулич-Прийма

37. **Караџић, В.С.** Српски рјечник истумачен њемачкијем и латинскијем ријечима = Lexicon Serbico-Germanico-Latinum / скупио га и на свијет издао Вук Стеф. Караџић = edidit Vuk Steph. Karadschitsch. – У Бечу : У штампарији Јерменскога намастира ; (Vindobonae : Turis congregationis mechitaristicae), 1852. – [8], 862 с. + 1 л. с об. рукоп. прилож.

Шифр: XXIV Ср/в 15

Номер КП: 1903/1492

Владельческий екземпляр И.И. Срезневского.

38. **Врчевић, В.** Морално-забавне и шалливо-поучителне србске загонетке с дотичним на крају толкованијем / оригинално дјелце Вука Врчевића, Ришњанина, бившег Секретара Нђгове Свѣтлости Князя Црногорског, а сада цес. кр.Чиновника при Високославном Намѣстничеству Далматинске Круновине – У Задру: У Књигопечатњи Браће Батара, 1857. – 128 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 408

Номер КП: не установлен

39. **Караџић, В.С.** Ковчежић за историју, језик и обичаје Срба сва три закона. [Књ.] 1 / В. С. К. – У Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, 1849. – [6], 154 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 194

Номер КП: не установлен

40. **Караџић, В.С.** Живот и обичаји народа српскога : трошком народнијих прилога / описао их и за штампу приуговорио Вук Стеф. Караџић. – У Бечу: У наклади Ане удове В.С. Караџића, 1867. – X, 356 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 401

Номер КП: 1928/1602

Владельческий екземпляр А.Я. Пассовера.

На авантитуле штамп: «Славянский книгопродавец-посредник Крунослав Юрьевич Геруц. Петроград, Невский, 88».

41. Српске народне приповијетке / скупио их и на свијет издао Вук Стеф. Караџић. – У Бечу: У Штампарији Јерменскога манастира, 1853. – [4], XII, 263 с.

Шифр: XXIV Ср/б 442

Номер КП: 1903/1342

Владельческий екземпляр И.И. Срезневского.

На обл. надпись: «И.И. Срезневскому».

42. **Karadschitsch, W. S.** Volksmärchen der Serben / Gesammelt und herausgegeben von Wuk Stephanowitsch Karadschitsch ; [Mina (Karadschitsch) Vukomanovitsch] ; Ins deutsche übersetzt von dessen Tochter Wilhelmine ; Mit einer Vorrede von Jacob Grimm ; Nebst einem Anhang von mehr als tausend serbischen Sprichwörtern. – Berlin: Druck und Verlag von Georg Reimer, 1854. – XII, [4], 345 str.

Шифр: Inv 1928/D 564

Номер КП: не установлен

43. Даница. Забавник за годину 1826 / издао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербургскога вољнога љубитеља Руске Словесности, Краковаскога, Тирингско-Саксонскога за истаживање отеч. Старине, и Краљевско-Гетингскога член кореспондент. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, [1826]. – Г. 1. – [12], 134 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 104

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Господину Профессору Јунгману издатель».

44. Даница. Забавник за годину 1827 / издао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербургскога вољнога љубитеља Руске Словесности, Краковаскога, Тирингско-Саксонскога

за истаживање отеч. Старине, и Краљевско-Гетингскога член кореспондент. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, 1827. – Г. 2. – [12], 162 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 104

Номер КП: не установлен

На форзаце надписъ: «Господину Профессору Јунгману, за знак високочитанија [таље] издатель».

45. Даница. Забавник за годину 1828 / издао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербургскога вољнога љубитеља Руске Словесности, Краковаскога, Тирингско-Саксонскога за истаживање отеч. Старине, и Краљевско-Гетингскога член кореспондентиздао Вук Стеф. Караџић. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, [1828]. – Г. 3. – [4], 248, [28] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 104

Номер КП: не установлен

46. Даница. Забавник за годину 1829 / издао Вук Стеф. Караџић, издао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербургскога вољнога љубитеља Руске Словесности, Краковаскога, Тирингско-Саксонскога за истаживање отеч. Старине, и Краљевско-Гетингскога член кореспондент. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, [1829]. – Г. 4. – [24], 65, [24] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 104

Номер КП: не установлен

47. Даница. Забавник за годину 1834 / издао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербургскога вољнога љубитеља Руске Словесности, Краковаскога, Тирингско-Саксонскога за истаживање отеч. Старине, и Краљевско-Гетингскога и Московскога историје и старине Росијске член кореспондент, и бивши президент славнога магистрата наије и вароши Београдске. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, [1834]. – Г. 5. – 130 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 104

Номер КП: не установлен

48. **Давидовић, Д.** Забавникъ за годину 1818 / Димитриєм Давидовићемъ учредникомъ Новина Србски сачинѣнь. – У Будиму, [1819]. – [28], 328 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

49. **Давидовић, Д.** Забавник за годину 1819 / Димитриєм Давидовићем учредником Новина Србски сачинѣнь. – У Виѣни, [1819]. – [50], 144 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: 1909/496

На обл. надписъ: «Библ. Акад. Н.».

50. **Давидовић, Д.** Забавникъ за годину 1821 / Димитриємъ Давидовићемъ составлѣнь – У Виѣни: У печатњи с. о. Єрмена, [1821]. – 46, [2], VIII, 174 с.: 1 л. карт.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

На обл. надписъ: «Библ. Акад. Н.».

51. **Давидовић, Д.** Забавникъ за 1833. годину / Димитрија Давидовића, Секретара Књажескога и члена Ученога Краковскога друштва. – У Бѣограду: У Књажеско-Србской печатњи, трошком Григорія Возаровића, [1833]. – [12], 223, [25] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

52. **Давидовић, Д.** Забавникъ за 1834 годину / сочинѣніе Димитрија Давидовића, секретара Књажескога и члена Ученога Краковскога друштва. – У Крагуєвцу: У Књажеско-Србской печатњи, [1834]. – [20], XII, [2], 243, [9] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

53. **Давидовић, Д.** Забавникъ за годину 1835 / Димитрија Давидовића. – У Крагуєвцу: У Књажеско-Србской књигопечатњи, [1835]. – [4], II, [14], VIII, 248, [40] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

54. **Давидовић, Д.** Забавникъ за годину 1836 / Димитрија Давидовића.

довића. – У Београду: У Княжеско-Србској књигопечатњи, [1836]. – [4], II, [14], XIV, 180, [18] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

55. Novi i stari calendar slavonski za prosto godishte 1830. Na Korist i zabavu Slavonacah sloxi A. Ph. od H. S. D. M. O. I. – U Ossiku: Slovima Divaldovima privilege Knjigotisca, [1830]. – [40] str.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

56. Obći zagrebački kolendar za godinu 1846. S višjim dozvoljenjem izdan / učrednik Slavoljub Verbančić ; izdatelj Lavoslav Župan. – U Zagrebu: tiskom Franje Suppana, [1846]. – Теč. 1. – 237, [16], 116, XXXVI, [6] str. + 12 l. za bilješke [nakon svake parne stranice u rasponu 2–24].

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 96

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Zagreba 14 Sěčnja 1846 Po Bogu i jeziku najštovanijemu prijatelju svomu Dru. Vuku Stef. Karadžiću Věkoslav Babukić».

57. Мѣсѣцословъ на лѣто ѿ Рождества Хрїстова 1813. Єже есть высокосное, сирѣчь: изъ 366 дней состоѣщее, Сочиненый во употребленїе Славено-Сербскогѡ народа, сѣщѣгѡ во Іллырїи, содержащїи въ себѣ кромѣ различныхъ указанїй мѣсѣцословныхъ, Ветхїи и Новый Мѣсѣцословъ. Повседневное восхожденїе и захожденїе слнца. Долготу каждагѡ дне. Лхнныа четверти. Краткое родословїе нынѣ владѣющыхъ Црей Кралей во Еврѡпѣ. Назначенїе Єпѡвъ Восточныхъ Церкви, со всѣмъ имъ подрѣчнымъ Сѡщенствомъ, и пасомыхъ ими домѡвъ и дхшъ числомъ. На конецъ слѣдхетъ разстоанїе нѣкихъ градѡвъ въ поштахъ, и различныхъ во общежитїи полезныхъ скрижалки. – В Млѣткахъ: Печатанъ писмены Греко-Славенскїа Печатни Паны Ѳеодосїева, [1812]. – 39 с. + 7 л. для записей [после каждой четной страницы в диапазоне 4–16].

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 639

Номер КП: 1902/704

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

Экземпляр содержит многочисленные пометы и записи В.С. Караджича.

58. Младый Шумадинац. Календар за 1862 годину коя нїе преступна. – У Београду: Печатано у типографїи Николе Стефановића, 1861. – 32 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 257

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

59. Kolendar za puk. Za prestupnu godinu 1848 / izdaje ga društvo gospodarsko hrvatsko-slavonsko ; urednik Dragutin Rakovec. – U Zagrebu: Tiskom kr. Pov. Nar. Tiskarnice Dra. Ljud. Gaja, [1848]. – [128] str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/а 44

Номер КП: 1925/1555

Владельческий экземпляр А.Н. Пыпина.

60. Kolendarček slovenski za prestopno leto 1856 / na svetlo dal Dr. Janez Bleiweistr. – V Ljubljani: Natisnil Jožef Blaznik, [1856]. – 71, [1] str. + 1 l. glasbe. + 6 l. za opombe [po vsaki enakomerni strani v razponu od 4 do 14].

Шифр: XXVII<sub>3</sub>/а 65

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

### **Фольклор. Косовская тема в сербской литературе**

61. Ал. 1: Песме Кралѣвића Марка совокуплѣне из различити јоначки песнарица / изданїемъ Константина Каулице книгопродавца Ново-Садскога. – У Будиму: Пимены Крал. Всеучилища Пештанско, 1836. – 125, [1] с.

Ал. 2: **Обрадович, Д.** Буквице на сохраненїю бивше до данасъ кодъ Господара Георгїа Кврїаковича купца Новосадскога и особитогѡ Родолюбца; издана пакъ на типъ трошкомъ Г. Константина Каулице книгопродавца у Новом Саду. – У Бечу: У Печатни О.О. Мехитариста, 1830. – 79 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 124

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

62. Народне юначке песме. – У Земуну: Књигопечатња И. К. Сопрона, 1857. – [2], 95, [1] с. – Загл обл.: Разне юначке народне песме.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/a 78

Номер КП: не установлен

63. Србска читанка за гимназије одъ Дра Јованна Субботића. Кн. 1: за 1. и 2. нижу классу. – У Бечу: Трошком ц.к. школске књиге продајуће администрације код св. Анне, [18...]. – 321, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 125

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

64. Србске народне пјесме / са преводом чеськијем, а части польскијем ; издала Југославјанска младеж ; с предговор А. Поповић. – У Златноме Прагу: Тиском К. Јерабкове, 1852. – [12], 213, [3] с. – Чисти добитак припада Ческоме народноме казалишту (Ку prospěchu českého národního divadla).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 428

Номер КП: не установлен

65. Песма о случайной буни Срба против даја и о срећномъ изображеню њины народны дѣла / састављена Гаврииломъ Ковачевићемъ ; садъ другиј путь издана трошкомъ Глигорія Возаровића Књиговезца и Књигопродавца. – У Београду: У Княжеско-Србској Печатњи, 1832. – 76 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 214

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

66. **Радовановић, П.** Войне Срба съ Турцыма, одъ устанка вожда србскогъ Карађорђа до септембра месеца 1813 год. или до паденія Србскогъ / изъ поузданы извора у кратко ии извео, колико е могуће у хронологическој редъ ставио, и лакшегъ угледа ради у табеларномъ реду развео Петаръ Радовановић, Главный Управитель Осн. школа Княж. Србскогъ. – У Београду: У Правителственој Књигопечатњи, 1852. – [4], XI, [1], 47, [17] с. + 4 л. табл.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 315

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На авантитуле надпись: «Высокоученому Г. Вуку Стеф. Караџићу, Литератору Србском, и пр. на дар од Петра Радовановића».

67. Kolo. Članci za literaturu, umětnost i narodni život / urednik Stanko Vraz. – U Zagrebu: Tiskom K. P. Narodne tiskarnice Dra. Ljudevita Gaja, 1847. – Кн. 4. – 98 str. ; Кн. 5. – 92 str. ; Кн. 6. – 88 str. ; 1850. – Кн. 7. – 88 str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 149

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

68. **Новић-Оточанин, Ј.** Бирчанин Илија оборкнез изпод Међедника / из српства Јоксима Новића Оточанина. – У Новом Саду: Епископска печатња, 1862. – [2], VIII, 249, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 248

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

69. **Hanka, V.** Hankowy pjesně. – 4. rozmnožené vydání. – W Praze: Nákladem spisovatelovým, 1841. – 144 str.

Шифр: XXX/a 48

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Вильгельминъ Вуковнъ Караџићъ. Сочинитель».

70. **Zamarski, R.** Narodowe pieśni serbskie wybrane i prełożone / przez Romana Zamarskiego. – Warszawa: Nakładem G. Sennewalda, 1853. – Т. 1. – 335, [1], VII, [1] str.

Шифр: XXIX/a 1434

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Czeigodnemu zbieraczowi Pieśni serbskich W.S. Karadziczowi tłumacz R. Zmorski».

71. Народна србска пјснарица / издана Вукомъ Стефановичемъ. – У Виенни: У Печатњи Јонна Шнирера, 1815. – Ч. 2. – [10], 262, [6] с. + 1 л. нот.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 233

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Изъ Вѣни 28-аго окт. 1819. Императорској Російској Академіи съ величайшимъ высокопочитанемъ посылаетъ Сочинитель».

72. Српске народне пјесме / скупио их на свијет издао Вук Стеф. Караџић. – У Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, 1841. – Књ. 1: У којој су различне женске пјесме. – XIV, [2], 640 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 543

Номер КП: 1928/1595

Владельческий екземпляр Д.И. Языкова.

На обороте обл. надпись: «Д. Языкова. Дар по... издателя СПб. 11 окт. 1841».

73. **Пачич, I.** Сочиненія пѣснословска Јоанна Пачича Ц. К. 1-гъ капетана коньничогъ, содержающа Любицу или како покой ме бѣжи : 1-ва частица; Пѣсны любовне: 2-ра частица; Смѣсице : в 3-ћа частица. – У Будиму: Писмени Крал. Всеучилища Пештанског, 1827. – VIII, 380, [20] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 228

Номер КП: не установлен

На обороте обл. надпись: «Высокоученому и высокопочитаемому Господину Вуку Стефановичу Караджичу у знак св[оего] почитания Сочинитель».

74. Славјанка / издае Младеж Србска. – У Будиму: Писмени Кр. Свеучилишта Пештанског, 1847. – [6], 244 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 346

Номер КП: не установлен

На обороте обл. надпись: «Господину Вуку Стефановићу Караџићу Србском Списател младеж Србска».

75. **Стојадиновић-Србкиња, М.С.** Песме. [Кн.] 2 / М.С. Србкинѣ. – У Земуну: Књигопечатња I.К. Сопрона, 1855. – [2], 113, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 17

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

На авантитуде надпись: «Господину Вуку С. Караџићу, за спомен високопочитаня. У... 1856. Милица Стојадиновић».

76. **Стојадиновић-Србкиња, М.С.** Песме / М.С. Србкинѣ. – Б.м.: Печатња Медаковића, 1850. – 40 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 17

Номер КП: не установлен

На авантитуде надпись: «Пѣсни Милице Стојадиновича дщери Православного священника Васіліа Стојадиновичъ. В Селѣ Вердниѣ на Святаго Јоанна 1855».

77. **Дубровчанин, М.Б.** Различне пѣсне / Матије Бана Дубровчанина. [Кн.] 1. – У Београду: Правителственомъ књигопечатњомъ, 1853. – [8], 64 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 121

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «Господ. Вуку Караџићу на поклон».

78. **Бошковић, С.** Бачванске песме / скупио и издао Стеван Бошковић земљомер. – У Новоме Саду: Печатња Игњата Фукса, 1862. – [2], 86 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 69

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

79. Сраженіе страшно и грозно, межу Србљима и Турцѣма на пољу Косову, подъ Князомъ Лазаромъ, случившесе у 1389мъ лѣту юніа 15 дана / састављено Гавриломъ Ковачевићемъ 1805 ; наново препечатано и издано Глигоріемъ Возаровићемъ, књиговецземъ и књигопродавцемъ. – У Београду: У Княжеско-Србској Књигопечатњи, 1836. – 87 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 325

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

80. **Венелин, Ю.И.** О характерѣ народных пѣсен у славянъ задунайскихъ. [Кн.] 1. Србскія. / набросано Юріемъ Венелинымъ. – Москва: Въ типографіи Николая Степанова, 1835. – 118 с.

Шифр: КУНИК/к-30

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «Вуку Стефановичу Караджичу от сочинителя».

81. Славенска вила / спјевао Љубомир Ненадовић године 1847 на Некару у Њемачкој. – У Карловцима: Брзотиском Нар. Печатње Дан. Медаковића, 1849. – [2], 30, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 13

Номер КП: не установлен

Владельческий екземпляр В.С. Караджича.

82. Serbische Volkslieder / in's Deutsche übertragen P. von Goetze. – St. Petersburg ; Leipzig : Commission bei Wil. Gräff ; Carl Cnobloch ; Aus der Buchdruckerei der Gensd'armerie, 1827. – [6], VI, 227, [1] str.

Шифр: Inv. 1919/704

Номер КП: не установлен

83. Часови одмора. [Кн.] 1 / издае Миланъ Ђ. Милићевићъ, Експедиторъ у кнеж. канцеларији, Редовный чланъ Друштва Србске Словесности. – У Београду: У Књигопечатњи Кнежевине Србије, 1858. – [4], 87, [15] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 143

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На авантитуле надпись: «Господину Вуку Ст. Караџићу п. т. Као знак свога особитога почитовања подноси М.Ђ. Милићевић».

84. Ода моему пријателю Мхаилу Витковичу, Честнѣйшаго Консistoriума Будимкаго фискалу / иждивеніем Г. Еуѳиміа Захарича, купца и гражданина Новосадског'. – У Будиму: Типом Краљевског' Университета, 1811. – [16] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 465

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Его Благородию Господину Жоанну Пачичу, Капетану Цесаро Кралевскому. Сочинитель».

85. Нравоучителне басне у стихови / од Исидора Стојановић права слушатеља. – У Будиму: Писмени кр. Свеучилишта Пештанског, 1833. – 126, [4] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 285

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Високоуч. Ј. Вуку С. Караџ. Издатељм Соч.».

86. Narodne p̄sni ilirske, koje se p̄vaju po štajerskoj, kranjskoj, koruskoj i zapadnoj strani Ugarske. Razd. 1 / skupio i na svēt izdao Stanko Vraz. – U Zagrebu: K. P. Ilir. Nar. Tiskarna Dra. Ljudevita Gaja, 1839. – XXVI, 204 str.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 239

Номер КП: не установлен

87. *Vraz, S.* Gusle i tambura: različite p̄sni, Kn. 1 / od Stanka Vraza. – Zlatni Prag: U Nar. Českoj tiskarni Jar. Pospíšila, 1845. – XVI, [4], 187, [1] str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/а 47

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Priјateljju D-ru Vuku Stef. u Beču».

88. *Зубан, Г.* Бой Срба съ Маџарима 1848–1849 / спѣвао Глиша Зубанъ. – У Београду: Писменима печатнѣ Княжества србскогъ, 1850. – [12], 47, [5] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 16

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Из високопочитанія подноси на даръ Г. Вуку Караџићу јошъ еданпута у овој книги подписану. Глиша Зубанъ, 18 Маја 1850. У Београду».

89. Гласъ народа, гласъ Сына Божіегъ / одъ Глише Зубана ; добротворствомъ и трошкомъ Филипа Станковића великокупца. – У Београду: Књигопечатњомъ Княжества Србскогъ, 1860. – 15 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 337

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Высокоученому Господину Кавалеру, Учени Друштва Члену и Књижевнику Вуку Караџићу изъ високопочитанія подноси Сочинитель».

90. [*Радишић, Ј.*] На ново лето младом јунаку 1850 / Јулије Радишић. – Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, [1850]. – 32 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 181

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На авантитуле надпись: «Господину Др. В.С. Караџићу за знак особитога поштовања Јул. Радишић».

91. Црногорска вила или песма о почетку восваня Црне Горе съ Турџима у хиляду и осмой стотини у педесет и другој години / трошкомъ своим издао, сочинио и у гусле испѣвао слѣпацъ Єремја Обрадовић Караџићъ, стариномъ изъ Херцеговине изъ Дробњака

и сусѣдъ Црногорскій юнака, а населѣнь фамиліомъ у Ядру у Тршићима. – У Земуну: Књигопечатня І.К. Сопрона, 1853. – 31 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 276

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

92. [Гильфердинг, А.] Часови одмора. [Кн.] 3 / А. Гильфердингъ; издае Миланъ Ђ. Милићевићъ. – У Београду: У правительственной књигопечатњи, 1859. – [4], 114, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 143

Номер КП: не установлен

93. *Сундечић, I. = Sundečić, J.* Цвѣће или покушена у народно-лиричкој пѣваніи = Cviće ili pokušenja u narodno-liričkoj pievanii / одъ І. Сундечића профес = od J. Sundečića profestr. – У Задру = U Zadru: У Књигопечатњи Браће Баттара = U Knjigo-pečatnji Braće Battarah, 1858. – 47, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 74

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «...Др. Вуку Стефановићу Караџићу Списателю Србскомъ У Знакъ Почитованя. Сочинитель».

94. *Зубан, Г.* Бой на Граову о Спасовудну 1858. године / спѣвао Глиша Зубанъ. – У Земуну: Печатњом І.К. Сопрона, 1858. – [2], 14 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 260

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Высокоученомъ Господину Кавалеру, учени Друштва Члену и књижевнику Вуку Караџићу изъ высокопочитанія подноси Сочинитель».

### **Богословская литература. Переводы. 1847 год**

95. *Зубан, Л.* Брачный поклонъ младыма супружницыма, заручницыма и оныма, кои мысле то да буду / Лаза Зубана; по М.Х.Ф.Т. Фоігту. – У Београду: У Княжеско-Србской књигопечатњи, 1833. – [8], 129, [15] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 121

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «[Zv.] Vuk Steph. Karaggits in Wien».

96. *Иѣясненіа воскресныхъ и праздничныхъ Сѹлій / рѣди оупотребленіа во училищахъ / издаанаа благословеніемъ православногѡ архіепкпа Карловачкагѡ и митрополіта господина Стефана.* – Въ Будимѣ : Писмены Кралевскагѡ Оуніверсітета Пештанскагѡ, 1823. – [8], 224 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 15

Номер КП: не установлен

На тит. л. надпись: «Вук С. Караџић 1864».

97. *Стеућ, I.* Саборъ истине и науке / одъ Іована Стеића, доктора Медицине. – У Београду: У Княжеско-Србской Књигопечатњи, 1832. – [2], VIII, 224, [16] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 224

Номер КП: не установлен

98. *Бегович, Н.* Біблійска повѣстница Старога и Новаго Завѣта и апостолска дѣла са описаньемъ Палестіне, отъ Хрїста до наши времена у изводу за дѣцу / трудомъ Ніколе Беговичъ свештенника православне сербске обћине Петрыньско-Сисачке. – У Загребу: Тискомъ Франѣ Жупана, 1852. – 304 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 62

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

99. *Осмогласникъ, содержащій въ себѣ рѣзнал пѣніа и пѣсни церковныа въ дни недѣльныа и прѣздничныа цѣлого года за меньшъ юность, Богословскіа нахки слышателей, и за свѣхъ православныхъ Хрїстіанъ изъ сват. церковныхъ књигъ изведенне.* – Въ Новомъ Са-дѣ: Въ Печатњи Др. Даниила Медаковичъ, 1853. – 180 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 41

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

100. *Житіе Иисуса Хрїста за дѣцу списано и ко употребленію устроено, либо: ручная книжица за учителѣ и родителѣ и за дарь трудолюбивой дѣчицы списана во Віеннѣ / подѣ покровителствомъ Его Высоко и Благородія Господина Уроша Стефана Нестеровича,*

Кралев: Совѣтника, и Вышшаго народнихъ Греко-Неунѣтскаго закона училищъ Славено-Сербскихъ, Валахійскихъ и Греческихъ Надзирателя. – В Будимѣ: Писмены Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго, 1812. – [24], 168 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 116

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

101. Господа нашего Иисуса Христа Новый Заветъ / издание точно сдѣланное по законному изданію російскимъ библейскимъ обществомъ въ Санктъ-Петербургѣ въ 1823-мъ году напечатанному. – Лондонъ, 1855. – 620 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 396

Номер КП: не установлен

На тит. л. надпись: «Вук Стеф. Караѣић 1864».

102. Училиштна и домашня Библиа. Новый заветъ. – У Бечу: Печатано код Мехитарѣста, 1857. – [4], 333, [3] с. + 23 л. ил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 552

Номер КП: не установлен

На тит. л. надпись: «Вук Стеф. Караѣић 1864».

103. [Атанаѣковић, П.] Повѣсть резиденціе епископата Будимскога а отъ части и овога самогъ / написао и издао епископъ будимскій Платонъ. – У Будиму: Писмены Кр. Свеучилища Пештанскогъ, 1846. – 104 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 154

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Своме Приятелю високоученоме Господину Дтр. Вуку Стеф. Караджичу. Издатель».

104. Новый заветъ Господа нашего Иисуса Христа / по преводу Аѳанасія Стойковича. – Лейпцигъ: Въ типографіи Карла Таухница, 1834. – [4], 628 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 211

Номер КП: не установлен

105. Нови Заветъ Господа нашего Иисуса Христа / превео Вук Стеф. Караѣић. – У Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, 1847. – XV, [1], 607 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 392

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

106. **Karadschitsch, W.S.** Огледи Светога Писма на српскомъ језику = Versionis Novi Testamenti Serbicae Specimina / auctore Wuk Stephanide Karadschitsch, Phiosoph. Doctore ; praefatus est Ioannes Severinus Vater, Theol. Dr. Et Prof. Halensis. – Vindobonae: prost. Ap. Antonium Strauss, 1824. – IV, 25 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 949

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Господину профессору Јунгманну».

107. **Karadžić, B.C. = Karadschitsch, W.S.** Огледи Светога Писма на српскомъ језику = Versionis Novi Testamenti Serbicae Specimina / auctore Wuk Stephanide Karadschitsch, Phiosoph. Doctore ; praefatus est Ioannes Severinus Vater, Theol. Dr. Et Prof. Halensis. – У Липсици = Vindobonae: У штампарији Брејтккопфа и Ерша = prost. Ap. Antonium Strauss, 1824. – IV, 25 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 949

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

108. Єзыкословне приметбе на предговоръ г. Вука Стаф. Караѣића, у преводу Новогъ Завета // не установлено. С. 1–48. – Отд. извлечение. – Рец. на кн.: Нови Заветъ Господа нашего Иисуса Христа / превео Вук Стеф. Караѣић. – У Бечу: У штампарији Јерменскога манастира, 1847. – XV, [1], 607 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 1303

Номер КП: не установлен

109. **Радичевић, Б.** Песме. [Кн.] 1. / Бранка Радичевића. – У Бечу: У Јерменскомѣ манастиру, 1847. – 162, [10] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 512

Номер КП: не установлен

110. **Радичевић, Б.** Песме. [Кн.] 2. / Бранка Радичевића. – У Бечу: У Јерменскомѣ манастиру, 1851. – 95 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 512

Номер КП: не установлен

111. **Радичевић, Б.** Песме. [Кн.] 3. / Бранка Радичевића. – У Темишвару: Печатано у Ферка и комп., 1862. – IV, 183, [11] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 512

Номер КП: не установлен

112. **Даничић, Ђ.** Рат за српски језик и правопис / написао Ђ. Даничић. – У Будиму: У штампарији Пешанскога университета, 1847. – 63 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 119

Номер КП: не установлен

113. [**Његош, П.П.**] Горскій віенаць – историческо событіе при свршетку XVII віека / сочиненіе П.П.Н. Владыке Црногорскога. – У Бечу: Словима Ч.О.О. Мехитариста, 1847. – [8], 116 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 540

Номер КП: не установлен

114. **Шероглић, П.** Реплика на одговоръ Господина Милоша Светића у Утуку III. Єзыкословное или Прегледъ II. Законника грађанскогъ за Србию от Павла Шероглића. – У Новомъ Саду: Печатано писменыма I. Каулицій, 1847. – 105, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 419

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

115. **Боич, Л.** Памятникъ мужемъ у славено-сербскомъ книжеству славнымъ / въ жертву признателности и благодаренія Лазаремъ Боичемъ, I. лѣта фїлософїи слышателемъ водружень. – [б.м.], 1815. – Перва часть. – [34], 113, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 213

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

116. Evangelye z-episztolami na Sze Nedilye, i Szvétke Szega léta Z-popisanum Mukum Gospodina nassegа Jéssusa Kristussa. Na Batre nye, I duhovnu hazzan Szim pravovérnim Kerschenikóm Horvaczkoga Naróda. – Soproni: Stampana pri Antonu Szieszu, 1806. – 282 с.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/а 56

Номер КП: не установлен

117. Ал. 1. Sgodbe Švetiga pišma sa mlade ljudi / is nemshkiga predstavil Mateush Ravnikar, deséte shole zesarsek kraljev vuzhenik. – V Ljublani: Na prodaj per Adamu Henriku Hohnu, bukvovésu, 1816. – Dél. 2: Sgodbe Noviga sakona. Od Kristusoviga rojstva, do njegoviga terplénja. – 310 str.

Ал. 2. Sgodbe Švetiga pišma sa mlade ljudi / is nemshkiga predstavil Mateush Ravnikar, deséte shole zesarsek kraljev vuzhenik. – V Ljublani: Na prodaj per Adamu Henriku Hohnu, bukvovésu, 1817. – Dél. 3/4: Sgodbe Noviga sakona. Od Kristusoviga terplénja do prihóda svetiga Duhá. Apostolsko djanje ino zerkve perzhétik. – 327, [3] str.

Шифр: XXVII<sub>3</sub>/б 110

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

118. Краткаа повѣсть о общежителномъ монастырѣ Месичѣ суѣмъ въ Банатѣ Темишварстѣмъ, w егw началѣ, и приключенїахъ от 1225 даже до 1791 лѣта / напечатана иждивениемъ Благородного Господина Дмитріа w Аси-Марковича, жителя Вершачкагw и С. Комїтата Темишварскагw Присѣдателя. – В Будинѣ: Писмены Кралевск. Всеучилища Пештанскагw, 1798. – 19, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 53

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

119. **Негош, П.П.** Луча микрокозма отъ Владыке црногорскога Петра Петровића Њгоша. – У Београду: Княжества Србскога книгопечатномъ, 1845. – 81, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 96

Номер КП: не установлен

120. **Негош, П.П.** Кула Ђуришића и Чардак Алексића 1847 године. – У Бечу: У штампарији Јерменскога намастира, 1850. – 36 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 64

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

121. Kerstovka iliti Xivot i Dyla Gospodina nashega Isukersta u dva-deset i csetiri pyvanja izpyvana po Jonu Palmotichu Vlastelinu Dubrovacskomu a sada na obcheniji ilirski izgovor prevedena i drugi puta na svyt-

lost dana Ignaciom Al. Berlichem brodjaninom. – U Budimu: Sa Slovih Ivana Gyuriana, i Martina Bagoa, 1835. – XXXIV, 633, [9] str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 792

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. надпись: «Gospodinu Vuku Stef. Karascic Dar od [Ignaci Al. Berlichem]».

122. **Ђорђевић, Ј.** Радња Благовештенског сабора народа србског у Сремским Карловцима 1861 / издао Јован Ђорђевић. – У Новоме Саду: Брзотиском епископске књигопечатње, 1861. – [6], 293, [5] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 90

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Господину Вуку Стеф. Караџићу у знак високопочитавања. Издавањ».

123. Perpomózhik Boga práv sponáti ino zhastíti ino pot prave šrèzhe po Jesusovimu vuku ino shivlènju. Prestávlen is Némshkíga ino semtertje pomnóshen. – 3 natiska. – V Lublani: Ga prodaja Bilhelm Henrik Korn, bukvoród, 1820. – 124, [4] str.

Шифр: XXVII<sub>3</sub>/а 90

Номер КП: не установлен

124. Лажни цар Шћепан Мали историческо Збитије Осамнајестога Вијека / Његове Свијетлости Петра Петровића Његоша, Владике и Господара Црне Горе. – У Трсту: Андрија Стојковић, 1851. – 184 с. + 3 л. прил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 350

Номер КП: не установлен

125. **Рашић, М.Д.** Црногорка или станѣ Црне Горе за време Владе Петра П. Нђгуша и нђгову' предшественника', осветлјно повѣстничкым изворима у везаномъ слогу / одъ Милана Давида Рашића, Правослова. – У Бечу: Печатано писмениы Срменског монастира, 1852. – 51, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 340

Номер КП: не установлен

126. **Даничић, Ђ.** Рјечник из књижевних старина српских / написао Ђ. Даничић. – Дио 1: А – К. – У Биограду: У Државној штампарији, 1863. – XI, [1], 521, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 54

Номер КП: не установлен

127. **Даничић, Ђ.** Рјечник из књижевних старина српских / написао Ђ. Даничић. – Дио 2: Л – П. – У Биограду: У Државној штампарији, 1863. – [2], 519, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 54

Номер КП: не установлен

### *Художественная литература и критика*

128. **Поповић, Ј.С.** Лажа и паралажа: весело позориште / Сочинјно Јоанномъ С. Поповичемъ. – У Будиму: Словима Кр. Всеучилища Пештанског, 1830. – 63, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 215

Номер КП: не установлен

129. **Попович, Ј.С.** Невинность или Светиславъ и Милева: жалостно позориште у петъ дѣйствія / Јоанномъ С. Поповичемъ, Мудролюбія Слушателѣмъ сочинјно. – У Будиму: Словима Кралѣвског Свеуч. Пешт., 1827. – XII, 107, [31] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 317

Номер КП: не установлен

130. **Попович, Ј.С.** Зла жена: весело позориште у три дѣйства / Ј.С. Поповича. – У Новомъ Саду: Писмениы Павла Јанковића ц.к. прив. Тупографа, 1838. – [8], 69, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 197

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

131. **Попович, Ј.С.** Даворѣ: пѣснословни производи у избору. [Кн.] 1 / Ј.С. Попович. – У Новомъ Саду: Књигопечатна Др. Дан. Медаковића, 1854. – 135, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 132

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

132. *Милутиновић-Сарайлиа, С.* Дійка Црногорска / Симеономъ Милутиновићемъ Сарайлиомъ сочинѣнна. – На Цетиню: У Штампариі Црногорской, 1833. – [8], 318 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 501

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

133. *Тирол, Д.П.* Привѣствователная книжица за премилу и прелюбезну сербску юность / Димитріемъ П. Тироломъ произведенна. – У Будиму: Писмены Крал. Всеучил. Пещанского, 1818. – [4], 160 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 390

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

134. *Обрадович, Д.* Буквице на сохраненію бивше до данасъ код Господара Георгіа Квриаковича купца Новосадскога и особитогъ Родолюбца; издана пакъ на типъ трошкомъ Г. Константина Каулициі книгопродавца у Новомъ Саду. – У Бечу: У Печатни ОО Мехитаріста, 1830. – 79, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 373

Номер КП: 1909/412

Экземпляр библиотеки Матицы Сербской.

135. *Обрадовић, Д.* Животъ и приключенія Димитрія Обрадовића, нареченога у калуђерству Досиѣа: нѣмъ истымъ списана и издавна / на ново препечатана и издавна Глигоріемъ Возаровићемъ, книговецемъ и книгопродавцемъ. – У Београду: Княжеско-Србской Книгопечатни, 1833. – Ч. 1. – XXII, [1], 138, [14] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 301

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

136. *Соларич, П.* Поминакъ книжескій о славено-сербскомъ въ Млеткахъ печатанію, великому и благословесному славено-сербскому народу и мудрымъ его свакога званія Предстателем и Просвѣтителемъ, отъ Павла Соларича. – Въ Млеткахъ: Писмены, и инживеніемъ Греко-Иллврїческе Печатне пане Θεодосіа, 1810. – 86 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 44

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

137. *Obradović, D.* Basne (s někim malim proměnamí). – U Zagrebu: Tiskom Franje Suppana, s. kr. pov. štampara i knjigotržca, 1847. – 80 str. – (Sbirka koristnih knjigah / pišu i izdaju mladi rodoljubi ; sv. 2).

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 249

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

138. *Вуич, I.* Иоакіма Вуича славено-сербскога писателя путешествіе по Сербіи = Joachim Vuics, illyrisch-serbischer Schriftsteller, Beschreibung seiner durch Serbie gemachten Reisen / во кратцѣ собственномъ рукомъ нѣговомъ списано у Крагоевцу у Сербіи. – У Будиму граду: Печатано у Славено-Сербской и восточны прочи языка печатни Кралевскога Всеучилища Пештанскога, 1828. – [18], 380, [16] с. + 8 л. ил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 129

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

139. *Вуич, I.* Иоакіма Вуича славено-сербскогъ літератора путешествіе по Унгаріи, Валахіи, Молдавіи, Бессарабіи, Херсону и Крыму / во кратцѣ собственномъ рукомъ нѣговомъ списано у Свято-Вознесенскомъ монастыру Гиржавки, во богохранимой Епархіи Кишинѣвской и Хотинской у Бессарабии а печатано. – У Београду: При Княжества Сербскогъ Книгопечатни, 1845. – [7], V, 164, [14] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 449

Номер КП: не установлен

140. *Дубровчанин, М.Б.* Мейрима или бошняци : позоришно дѣло у петъ раздѣла / списао Матія Банъ Дубровчанинъ. – У Новомъ Саду: Нар. Книгопечатня Дра Дан. Медаковића, 1851. – 158 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/6 223

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

141. *Видаковић, М.* Любомиръ у Елісіуму, романтическа, но притомъ и морална повѣсть / сачинѣна Милованомъ Видаковићемъ Дѣтовоспитателемъ ; изд. Георгие Стаич. – 2-е изд. – У Бѣограду: У Правителственной Типографіи, 1857. – [4], VI, [2], 322, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 112

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

142. **Милутиновић, У.** Пригодне бесѣде : (подлиногъ качества). Ч. 1 / говорене разногъ времена и при разнымъ околностима Урошемъ Милутиновићъ, протопресвитеромъ Митровачкимъ, пређе бывшимъ Парохоомъ Стеяновачкимъ. – У Новом Саду: Књигопечатня Др. Дан. Медаковића, 1855. – 187, [13] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 87

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Нѣговомъ высокоблагородномъ Высоконаучномъ Господину Стефану Вуку Карађићу, благознаменитомъ Родолубцу и Списателю Србскомъ и пр. За знакъ малый найвеће и найсредние любви и високопоштиваня подноси Сочинитель У. Милутиновићъ Протопресвитер Митровачки».

143. Рана Любичица или пѣване слѣпца Єремие Обрадовића Карацића сочинѣна и трошкомъ нѣговымъ на свѣтъ издана. – Књ. 2. – У Београду: Печатано у Княж. Срб. Књигопечатњи, 1851. – [6], 16, 68, 14 с. – Экз. дефектный – отсутствуют: с. 1–6 третьей пагинации; с. 1–2 четвертой пагинации.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 314

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

144. **Вуяновский, С.** Нѣмецкаа грамматика / изъ различныхъ авторовъ наипачеже готшедовыхъ книгъ собранна и въ ползу сербскихъ дѣтей на славеносербскомъ љзыкѣ изаснена Стефаномъ Вуяновскимъ слышателемъ правахъ во университетѣ Виенскомъ. – Въ Виеннѣ: Печатана при Јусифѣ Курцъбекѣ Цесаро-Крал. Восточно-Иллѣрыческомъ Тѣпографѣ, 1772. – [26], 561, [5] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 1291

Номер КП: 1909/495

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

145. Ал. 1. Езопове и прочихъ разныхъ баснотворцевъ съ различны языка на славеносербски езикъ преведене садъ први редь съ наравоучителными полезными изяснѣнями и наставлѣнями издате

и сербской юности посвећене басне. – У Лайпсику: У Типографїи г. Јоанна Готлоба Еммануила Брайткопфа, 1788. – 451, [1] с.

Ал. 2. Слово поучително господина Георгїя Ђоакима Цоликофера, при реформатовъ обществу, немецкога предикатора / съ немецкогъ езика преведено Досїоеемъ Обрадовичемъ. – У Лайпсику: У типографїи Господина Брайткопфа, 1784. – 31, [1] с.

Ал. 3. Животъ и приключенїя Димитрїя Обрадовића, нареченога у калуђерству Досїоеа: нымъ истымъ списать и издать. Ч. 1. – У Лайпсику: У типографїи Господина Брайткопфа, 1783. – [18], 126 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 508

Номер КП: не установлен

Конволют из 3-х аллигатов.

146. Esopove Fabule za slavonsku u skullu hodechju dicu sastavljenje. – У Ossiku: Pritiskane u Slovopreshi Ivana Mart. Divalt, 1804. – 112 str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 233

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

147. Бесѣдовникъ иллѣрыческо-италианскїй, съ италианскога преведень, и принаравлень къ употребленїю двухъ народовъ = Il Dialoghista illirico-italiano, tradotto dall'italiano, ed accomodato all'uso delle due nazioni / посредствомъ Предварителнога Руководства г. Павла Соларича къ познанїю Италиански Писмена и къ самоукомъ чтенїю Италианскога ѣзика, Иллѣромъ; како такодьеръ Краткога Начертанїя, тогоже, о Писмахъ Славенскихъ во обще, и во особь о Иллѣрыческихъ, на истый конецъ Италианомъ; Викентїемъ Ракичемъ Финечкимъ, Парохоомъ Церкви Иллѣрыческе С. Спирїдона у Триесту суще = Mediante Una preliminare Guida del Signor Paolo Solaritsch a conoscere le Lettere Italiane, ed a imparare a leggere da per se la Lingua Italiana, per gl' Illirici come pure un Breve Ragguaglio, del medesimo, sui Garatteri degli Slavi in generale, ed in ispecie su quelli degli Illirici, all' stesso scopo per gl' Italiani; Da Vincenzo Rakitsch Fenetschiki, Parroco della Chiesa Illirica di S. Spiridone in Trieste. – Въ Млеткахъ; In Venezia: У Греко-Славенской печатни Панае Теодосїа; Nella Stamperia Greco-Slava di Pano Teodosio, 1810. – LXVII, [1], 336 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 302

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

148. **Пеичић, К.** Младен и Добролюб примѣри пріятельства = Beispielvolle Freundschaft / сочиненіе Константина Пеичић ; иждивеніем Господара Јосифа Хаджић Купца Ст. Паланачког печатано. – У Будиму: Писменма Кр. Всеучилища Пештанског, 1829. – [18], 222 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 152

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

149. **Фенелон.** Приключенія Телемака сина Улисева / Фенелоном Архиепископом Камбрѣйским списана ; с' французскога преведена Стефаном Живковичем. – У Виѣни: У Печатњи Г. Јоанна Шнирера, 1814. – Ч. 1. – XVI, 602, [26] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 294

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. надпись: «Вук Стефановић [Ж]».

150. **Хомер.** Омирова Илиада = Homers Iliastr. Песма 1–3 / Хомер ; с еллинског преведена Петром Демелићем Панѣвским. – У Будиму: У печатњи Кр. Университета Пештанског, 1832. – [2], 69, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 85

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «Благородному Господину Вуку Стеф. Караѣићу».

151. **Салај, И.** Magyar nyelv-tudomány = Мађарско језыко-ученіе оригинално / Melly eredetikepp T.T. Szalay Imre Ur. ; T.T. Marton Josef ; Janos Verics = Г. Емерікомъ Салаи ; Јосифа Мартонъ ; Јоанномъ Беричемъ. – У Будиму: Писмены Кралѣв. Всеучилища Пештанскогъ, 1833. – XI, [1], 319, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 115

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

152. **Тегнер, Э.** Фритиофъ, скандинавскій богатырь : поэма / Тегнера въ Русскомъ переводѣ Я. Грота. – Гельсингфорсъ: В типографіи вдовы Симеліусъ, 1841. – [4], 207, [1] с.

Шифр: III 36к/182

*Номер КП: не установлен*

153. **Драгосављевић, А.** Немачка граматика за децу сърпску / од Адама Драгосављевића. – 2. Парче. – У Новом Саду: у Типографіји Екатерине Јанковића Вдове, 1843. – 32 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 182

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

154. **Lamartine, A.** La Morte di Socrate / di Alfonso de Lamartine. – Padova: Coi tipi del Seminario, 1847. – 90 str.

Шифр: XIV Dd/13a

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Prečastnomu i Slavnomu gospodinu Vuku Stefanoviću Karadžiću Slovenskoga Naroda Zvezdi. Spisatelj Ljudevit Pavisić. U Beču 17 Veljače 1848».

155. Цвѣтникъ Србске словесности : читанка за выше гимназіе у Аустрији / саставіо Дрѣ. Јованъ Субботићъ. – У Бечу: Трошкомъ ц.к. администраціе школскихъ кнѣига кодъ св. Анне, 1853. – 571 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 497

*Номер КП: не установлен*

156. **Дыпре от Сент-Мор, Е.** Еремѣтъ у Русіи или примѣтве на нравы и обычае руске у почетку XIX вѣка / отъ Е. Дыпреа отъ Сент-Моръ, витеза почастне легіе, членаизслуж. Законодавногъ тѣла, нѣгдашнѣгъ подперфекта, списателя «ючеръ и данасъ», антологіе руске и пр. ; с францескогъ на србски отъ Уроша Милутиновићъ, Протопресвитера Митровачкогъ. – У Новомъ Саду: Кнѣигопечатня Дра. Дан. Медаковића, 1856. – Св. 1. – 138, [20] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 140

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Высокоученомъ Господину Вуку Стефану Караѣићу, найврстніемъ Списателю Србскомъ, за знакъ любви и высокопочитания подноси на даръ. У Милутиновић Протопресвитер Митровач. У Митровици, 1. Окт. 1856».

157. Хильадугодишња светковина Св. Тирила и Методија. – У Београду: У државној књигопечатњи, 1863. – 39, [1] с. + 2 л. ил. – Загл. обл.: Хильадугодишња светковина за спомен славенских апостола Св. Тирила и Методија.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 102

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «Господину Вуку Караџићу».

158. **Чокк, Е.** Златотворно село. Пријатна и истината историја за добре сеоске школе, и разумне селане / од Енрика Чокка по нестом поправљеном изданију ; с немачког превео Димитрије Поповић, ђакон и учитељ Сегедински. – Сегедин: Трошком и Словима Јована Грина, Ц.К. Књигопечататеља и Књигопродавца, 1843. – [4], 159, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 187

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На обл. надпись: «Господину Вуку Стеф. Караџићу на поклон шаље Димитрије Поповић преводитељ».

159. **Demetr, D.** Dramatička pokušenja. – У Већу: Tiskom Jermenskoga manastira, 1844. – Dio 2. – XXVII, [5], 208, [2] str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 39

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

160. **Бранковић, К.** Слово кое е приликомъ славе Патрона училиштногъ просветителя србскогъ Светога Саве 14. јануара 1847. год. у зданију лицеума Княжества Србскогъ / говоріо Константинъ Бранковић, овогодишній ректоръ лицеума, профессоръ философіе и проч. – У Београду: У Књигопечатњи Княжества Србије, 1847. – [2], 18 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 277

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

161. Сочинения Соломонова и Сірахова / преведена Платономъ Атанацковићемъ, Епископомъ Бачкимъ. – У Бечу: печатано и на продаю кодъ Леополда Грунда, на Штефансплацу у Цветелхофу, 1857. – XX, 330, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 348

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. надпись: «Вук Стеф. Караџић 1864».

162. **Пеичић, К.** Житіе Теодора Павловића новинара и списателя србскогъ : Матицы Србской посвећено / списао Константинъ Пеичићъ, Медіц. Докт. Ц.к. Фісік. Патроната філософ. гімнасіе карловачке изслуженый, а Дружства Србске Словесности корресп. члень ; а своимъ трошкомъ печатати дао Јованъ Павловићъ, рођеный покойника брать. – У Новомъ Саду: Печатня Др. Дан. Медаковића, 1857. – 110, [10] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 222

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Славномъ Спасателю Србскомъ Г. Вуку Караџићу из уважения Сочинитель».

163. Rukopis Kralodvorský i jiné výbornějšíe národní spěvopravné básně; slovně i věrně v původním starém jazyku, s připojením německého přeložení = Königinhofer Handschrift. Sammlung lyrisch-epischer nationalgesänge / uiberbersetzt vot Wenceslaw Swoboda ; vyd. Váceslava Hanky. – 9. Vyd. – V Praze: Nákladem Vydavatelovým, 1847. – VIII, 190 str.

Шифр: XXX/a 13

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На фронтисписе надпись: «Господину Вуку Стеф. Караџићу Вечислав Ганка».

## Науки

164. **Дошенович, И.А.** Численица или наука рачуна: изясненіями, правіалми, примѣрами и наставленіями, по новѣйшимъ образу од инострани езика на Србски / сабрата Иоаномъ Атанасіевимъ Дошенович. – В' Будимѣ: писмены Кралѣв. Унгарск. Университета, 1809. – Ч. 1. – XXXII, 320, [8] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 241

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. надпись: «Вук[Караџић]».

165. Єстествословіє / Пауломъ Кенгелцомъ, архімандрітомъ Сто-Гевргіевскимъ сочиненное ; иждивеніемъ же Гдара Гевргіа Стефановича гражданина и купца Темишварскагw печатанное. – Въ Будинѣ градѣ: Писмены Кралевскагw Всеучилища Пештанскагw, 1811. – [32], 295, [7] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 8

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

166. [*Лазућ, Г.*] Кратко руководство къ физіки = Kurze Anleitung zur Physik / [Г. Лазућ]. – Въ Будимѣ градѣ: Писмены Крал. Всеучилища Пештанскогъ, 1822. – [6], 130 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 157

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

167. *Хуфеланд, Х.В.* Макровиотика или наука о продуженію живота човеческог / Христ. Вилх. Хуфеланд ; преведена и с додатцима умложена от Іоанна Стейћа, М. К. – У Бечу: У типографіи конгрегациѣ Мехитариста, 1826. – Ч. 1. – XXXIV, [2], 268, [10] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 175

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

168. Руководство къ польскому домаћему строению или Пропись, что Селянинъ свакогъ месеца при нивахъ, ливадахъ, скотоводству, вѣноградѣхъ, башчахъ, и домоводству радити има : за селянску младеж / изданный Авраамомъ отъ Мразовичъ, народныхъ славенно-сербскихъ училищъ предѣла раабскаго заслуженымъ правителемъ, сл комѣтатовъ Бачкаго и Бодрогскаго членно соединенныхъ, и Сремскаго сосѣдателемъ, свободнаго же и Крал. града Сомбора сенаторомъ. – Въ Будинѣ градѣ: Писмены Кр. Унѣверситета Унгарскаго, 1822. – XIV, 163, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 199

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

169. *Книгге, А.* О обхожденію с людма = Umgang mit Menschen / од Барона Адолфа Книгге ; превео Теодор Павловић, заклеті адво-

кат. – У Будиму: Печатано у Типогр. Краль. Свеуч. Пештанског, 1831. – Ч. 1. – XVI, 132, [12] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 101

*Номер КП: не установлен*

170. Полезна књижица за изображаему младежъ по моралу / списана Томомъ Теодоровићъ, адвокатомъ. – У Пешти: Печатанно Писмены Іосифа Баимела, 1841. – 98, [6] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 237

*Номер КП: не установлен*

171. *Милићевић, М.Ђ.* Прегледъ задружногъ станя Срба селяка / написао М.Ђ. Милићевићъ. – С. 1–16. – Отд. извлечение.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 95

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На с. 1 надпись: «Г. Вуку Ст. Карацићу у знак особитог поштовањ[а] подноси Писац».

172. *Тунъ, от. Л.* Разсмотренія сверху саданьихъ отношенія особито у погледу на Чехе / написанна Леономъ Графомъ отъ Тунъ. – У Бечу: У Књигопечатни Єрменскога Монастыра, 1849. – 80 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 220

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

173. Забаве за децу / преводъ съ рускогъ отъ редовн. Члена Дружтва Срб. Словесности Гавриила Поповића, архимандрита ; Издало Дружтво Србске Словесности. – У Београду: У Правителственой Књигопечатни, 1847. – [2], 91 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 83

*Номер КП: не установлен*

174. *Спасић, М.* Нравственный воспитатель деце, за родителѣ и воспитателѣ / написао Д. Милованъ Спасићъ. – Београдъ: При Књигопечатни Княжества Србскогъ, 1850. – XII, 140, [40] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 443

*Номер КП: 1915/166*

На обл. надпись: «Г. Путниковићу учит. попут деце од писца».

175. **Стеић, I.** Антропологија или наука о човеку за младеж / посрбио Д. Јованъ Стеићъ, редовный Членъ Друштва Србске Словесности ; Издало Друштво Србске Словесности. – У Београду: Писменима Књигопечатнѣ Кнежевине Србске, 1850. – [2], 58 с. + 2 л. прил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 246

Номер КП: 1909/314

176. **Зорић, Г.** Руководство къ ариѣметики за княжеско-србске школе / составіо Георгій Зорићъ. – У Београду: У Княжеско-Србской Типографии, 1833. – [2], 70 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 264

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

177. Мыслословлѣ или логика за младеж / посрбио Константинъ Бранковићъ, редовный чланъ Друштва Србске Словесности; Издало Друштво Србске Словесности. – У Београду: Писменима Књигопечатнѣ Кнежевине Србске, 1849. – [2], 34 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 502

Номер КП: 1914/5479

178. Природословлѣ или физика за младеж / посрбио Константинъ Бранковићъ, редовный чланъ Друштва Србске Словесности; Издало Друштво Србске Словесности. – У Београду: Писменима Књигопечатнѣ Кнежевине Србске, 1850. – [2], 62 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 15

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

179. Астрономија или наука о звездах / посрбио редовный членъ Друштва Србске Словесности Гавриль Поповићъ, архимандритъ ; издало Друштво Србске Словесности. – У Београду: Писменима печатнѣ Княжества Србског, 1850. – 48 с. + 5 л. прил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/а 49

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

180. Мыслословлѣ или логика за првогодишнѣ слушателѣ мудрословля у лицеуму Княжества Србскогъ / израдио Константинъ

Бранковићъ, профессоръ философіе, чланъ школске комиссіе, и редовный чланъ Друштва Србске Словесности. – У Београду : При Књигопечатнѣ Княжества Србскогъ, 1851. – XVI, 301, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 319

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Г. Вуку Ст. Караѣићу дар од Г. Проф. К. Бранковићъ».

181. Ал. 1 : **Цукић, К. П. Л.** Државна економія / израдио Др. Коста П. Л. Цукићъ. – У Београду: У Княжества Србског Правительственной печатнѣ, 1851. – Ч. 1 : Народна економія ; Одд. 1: Уводъ у Државну економию. – XII, [2], 114 с.

Ал. 2 : **Цукић, К. П. Л.** Државна економія / израдио Др. Коста П. Л. Цукићъ. – У Београду: У Княжества Србскогъ Правительственной печатнѣ, 1851. – Ч. 1 : Народна економія ; Одд. 2: Производъ, дѣоба и трошня народ. иманя. – [2], 183, [5] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 200

Номер КП: не установлен

Конволют из 2-х аллигатов.

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце ал. 1 надпись: «Г[ду] Вуку С. Караѣићу Издатель».

182. **Цукић, К. П. Л.** Државна економія / израдио Др. Коста П. Л. Цукићъ, негдашній професоръ државны наука у лицею Княж. Србіе. – У Београду: У Княжества Србског Правительственной печатнѣ, 1862. – Ч. 2 : Економна полиція. – IX, [1], 632 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 200

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На авантитуле надпись: «Господину Вуку Караѣићу писац».

183. **Бранковић, К.** Вилхелмя Траугота Круга, негдаш. Професора мудрословія при свеучилишту липскомъ, основно мудрословіе србски за првогодишнѣ слушателѣ мудрословія у лицеуму Княжества Србскогъ / израдио Константинъ Бранковићъ, профессоръ мудрословія ред. Членъ Друштва Срб. Словесности. – У Београду: При Княжеско-Србской књигопечатнѣ, 1848. – [2], VI, [8], 213, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 218

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

184. **Гизо**. Демократия у Французской : [писано у Януару мѣсецу 1849] / одъ Гизо-а ; издао Милошъ Поповићъ. – У Београду: Словима Кн.-Србске печатнѣ, 1849. – 69, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/a 48

*Номер КП: не установлен*

185. **Вироваци, П.** Перви основи главокривног мађарског права = Elementa juris criminalia hungarici / списани Петром Вировцем, заклети мађарски права адвокатом. – У Будиму: Писменима Кр. Свеучилишта Маџарског, 1831. – VIII, 110, [16] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 30

*Номер КП: не установлен*

186. **Матић, Д.** Јавно право Княжества Србије / разложио Димитрије Матићъ. – У Београду: У Княжества Србскогъ Књигопечатнѣ, 1851. – [2], VI, II, 164 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 100

*Номер КП: 1915/347*

187. Ключићъ у мое замлеописаніе чрезъ неколика писма моему Пріятелю Л... \* Н... \* / Павломъ Соларичемъ. – У Венеціи: При Г. Пани Оеодосіеву, 1804. – 74, [2] с. + 3 л. табл.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 1757

*Номер КП: 1902/1414*

На авантитуле надпись: «J. Nidifuhr».

188. Ал. 1 : Ново гражданско землеописаніе : перво на езику сербскомъ: у две части / Павломъ Соларичемъ. – У Венеціи: У Пани Оеодосіева, 1804. – [Ч. 1 : Уведение всеобщее и Европа]. – XXII, [2], 474, [2] с.

Ал. 2 : Ново гражданско землеописаніе : перво на езику сербскомъ : у две части / Павломъ Соларичемъ. – У Венеціи: У Пани Оеодосіева, 1804. – [Ч. 2 : Азия, Африка, Америка, Полинезия]. – [4], 246 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 77

*Номер КП: 1909/129*

Конволют из 2-х аллигатов.

189. **Булич, В.** Землѣописанія всеобщегъ = Geographia Universalis / сочинѣно у Сомбору Василіемъ Буличемъ, при Народ: Славено-Сербскогъ Педагогическомъ Институту Численія и Землѣописанія Маѣматическогъ, Фвсическогъ, и Політическогъ Профессоромъ я.р. ; Печатано иждивеніемъ Господара Димитрија Ридьицкогъ Гражданина и Терговца Сомборскогъ. – У Будиму: Писмены Крал. Всеучилища Пештанскогъ, 1824. – Ч. 1: Землѣописаніе маѣматическо. – XXIV, 224 с. + 4 л. прил.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 186

*Номер КП: не установлен*

190. **Вошњак, S.** Zemljopis i poviestnica Bosne / od Slavoljuba Vošnjaka. – У Zagrebu: Bèrztotiskom narodne tiskarnice dra. Ljudevita Gaja, 1815. – X, [2], 164 str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 385

*Номер КП: 1904/2617*

191. **Панчић, J.** Рибе у Србији = Pisces Serbiae / списао Др. Јосиф Панчић = auctore Dre. Josepho Pančić. – У Београду: У Државној штампарији, 1860. – 170, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 159

*Номер КП: не установлен*

192. Законъ мѣничный Кралѣвства Унгаріе и частій к нѣой принадлежаћи / съ мађарскогъ на сербскій діалектъ преведенъ Евгеніемъ отъ Гурковичъ, при Крал: Куріи Адвокатомъ, више медъа засѣдателѣм, и гр. н. с. в. и. націоналны школа фундаціональнымъ фіш-каломъ. – У Пешти: Писмены Јос. Баймела, Ц.К. Прівілег. Прімаціал. Острогонскогъ Књигопечатателя, 1840. – [12], 236, [20] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 458

*Номер КП: не установлен*

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На авантитуле надпись: «Благородном Г[оспо]дину Вуку отъ Евгенія Гурковича».

193. Сборникъ закона и уредба, и уредбены указа, изданы' у Княжеству Србскомъ, одъ времена обнародованогъ устава земальскогъ (13. Февр. 1839 до Апр. Мес. 1840). – У Београду: Печатано у Књигопечатнѣ Княжества Србскогъ, 1840. – [Т.] 1. – [2], 250, [4] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/в 10

Номер КП: не установлен

194. **Раић, I.** Начални основи умоправословне и положителне полиције / списани за потребу младежи србске у лицеуму Княжества Србскогъ учеће се Јованомъ Раићемъ, у истомъ Лицеуму Профессоромъ Правословія. – У Бѣограду : Печатано у Типографіи Княжества Србскогъ, 1841. – [4], 141, [7] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 6

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

195. Законникъ грађанскій за Княжество Србско : обнародованъ на Благовѣсти 25. Марта 1844. године. – У Бѣограду: У Кньгопечатньи Княжества Србскогъ, 1844. – 159, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/в 8

Номер КП: 1901/1680

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

## История

196. **Срезневский, И.И.** Вукъ Стефановичъ Караджичъ. Очеркъ біографическій и бібліографическій // Московскій литературный и ученый сборникъ. Москва: Въ типографіи Августа Семена, 1846. – С. 341–369.

Шифр: XXIV CO/1662

Номер КП: 1925/1662

Экземпляр библиотеки Санкт-Петербургского славянского благотворительного общества.

197. Краткал Сербліи, Россіи, Босны и Рамы Кралевствъ исторія по планх Вилхелма Гуэри, и Юнна Грау и по иныхъ ученныхъ англезов устроенаа и изъ 55 тома Общественныхъ исторіи изтатаа и съ нѣмецкаго на славенскій азыкъ преведеннаа и краткими примѣчаніями изасненнаа Іованномъ Раичемъ, архімандритомъ. – Въ Вієнѣ: При Благородномъ Г. Стефанъ Новаковичъ, 1793. – 225, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 1059

Номер КП: 1929/10483

Владельческий экземпляр А. Смирдина.

198. Xivot Petra Velikoga czara Russie izpisan od arkimandrie Antonie Katifora I trechi put na svitlo dan u jezik talanski a sada prineshen u illyricski slavonski smalim nadodanjem od O.F. Alexandra Tomikovicha Franciskana Derxave Kapiftranske. S dopushtenjem Starishinah. – Utishten u Osiku slovima Mart. Divald, 1794. – VII, [1], 376 str.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 206

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

199. Исторія славено-сербскаго народа: а) о состоянию Сербовъ у Унгаріи после рата на Мухачкомъ полю; б) о Георгію (II) Бранковичу, Деспоту Сербскомъ, даже до нашего времена / списана Милованомъ Видаковичемъ Профессоромъ. На свѣтъ издана трошкомъ Княжеске Србске Печатнѣ. – У Бѣограду : У Княжеско-Србской Кньгопечатньи, 1837. – Ч. 4. – VI, 195, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 446

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

200. Повѣсти и преданія народовъ славянскаго племени / изданныя И. Боричевскимъ. – Санкт-Петербург: Въ типографіи Императорской Академіи наукъ, 1842. – Ч. 2. – [4], 192, [2], II с.

Шифр: КУНИК/и 48

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На тит. л. дарственная надпись: «Достоуважаемому славянофилу Вуку Стефановичу Караджичу от усердия издателя. С.П.бургъ 14 февр. 1844».

201. **Магарашевич, Г.** Кратка всемірна исторія = Kurze allgemeine Weltgeschichte / отъ Георгіа Магарашевича, профессора : Трошкомъ Матице Србске. – У Будиму: Писмены Кр. Всеучилища Пештанскогъ, 1831. – [12], 155, [5] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 255

Номер КП: не установлен

202. **Хилфердинг, А.Ф.** Писма о исторіи Срба и Бугара / одъ А.Ф. Хилфердинга ; превео Миланъ Ђ. Милићевићъ, чланъ Друштва Србске Словесности. – У Београду: У Кньгопечатньи Княжества Србіе, 1857. – Св. 1. – [12], 195 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 250

Номер КП: 1909/458

Экземпляр библиотеки Матицы Сербской.

203. Одривакъ изъ Венелинове исторіе о Словенима / преведено Димитріємъ П. Тироломъ. – Београдъ: Словима Типографіе Княжества Сербіе, 1841. – [6], 94, [2] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 103

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

204. **Обреновићи.** Кратко начертанъ житія чланова ове княжеске породице / предисл. Д. К. П. – У Бечу: У штампарији Ерменског монастира, 1852. – 38 с. + 6 л. портр.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 448

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

205. **Караџић, В.С.** Милош Обреновић, князь Сербіи; или грађа за Српску Историју нашега времена = Milosch Obrenovitsch, Fürst von Serben / написао Вук Стеф. Караџић, философије доктор, и учени друштва: Санктпетербурскога вольнога љубитеља Руске Словесности, Краковскога, Тирингско-Саксонскога за истраживање отач. Старине и Краљевско-Гетингскога член кореспондент. – У Будиму: У штампарији краљ. универс. Пештанскога, 1828. – [12], 203, [25] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 210

Номер КП: не установлен

На форзаце надпись: «Книгу эту, по поручению сочинителя Вука Стефановича Караджича представил И. Академии наук П. Кеппен. 5/17 окт. 1838 год».

206. **Јовановић, В.** Нова Милошјада или Освобожденије Сербіе одъ несносногъ ига турскогъ / Василиємъ Јовановићемъ, писаромъ Суда Нахије Пожешке у Чачку. – У Крагуевцу: У Княжеско-Србской књигопечатни, 1833. – 58 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 179

Номер КП: не установлен

207. **Рашић, М.Д.** Космайка, или погледъ на станъ Княжества Сербіе одъ Кочине краине до нашии времена / написао у везаномъ

слогу съ повѣстничкимъ и другимъ примѣдбама М.Д. Рашићъ. – 2. Изд. – У Београду: У Књигопечатни Княжества Србскогъ, 1859. – 94, [26] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 298

Номер КП: не установлен

208. Казыванъ стары Требъшана и архива Сердара Малише и капетана Бошка Бућића-Никшића. – У Београду: Словима правительствене типографіе, 1842. – [4], 317, [3] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 79

Номер КП: не установлен

209. **Хердер, Ж.А.В.** Рударский путь по Сербии 1835. год. у изводу / Барона Ж. А. В. Хердера. – У Београду: У Књигопечатни Княжеско-Србской, 1845. – [4], 44 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 205

Номер КП: не установлен

210. **Ранке, Л.** Исторія Сербіи по сербскимъ источникамъ / сочинение Леопольда Ранке; переводъ с нѣмецкаго Петра Бартенева. Съ приложеніемъ портрета Чернаго Георгія, съ картою княжества сербскаго и съ виньетками. – Москва: Въ типографіи Александра Семена, 1857. – [4], VI, 323, [1], 27, [5] с. + 1 л. карт.

Шифр: КУНИК/л 207

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Вуку Степановичу Караджичу О. Бодянский. Февраля 3 дня 1857 г. Москва».

211. Ал. 1 : **Стоячковић, А.** Черте живота народа србскогъ у унгарскимъ областима, одъ времена, кадъ су Мађари у ове дошли, па до славногъ доба воскресенія Войводовине Сербіе, или одъ године 895–1848 : съ додаткомъ, сдржавајућимъ и себи за права оностранскогъ Народа Србскогъ најважнја писма и повластице најновиегъ времена / списао и издао Александеръ Стоячковићъ. – У Бечу: Писмены Срменскогъ Монастыра, 1849. – VIII, 145, [1] с.

Ал. 2 : Югославенске тежнѣ : мисли о саданьимъ покретима у Херцеговини, Босни и Црной Гори, са краткимъ описомъ историчногъ, политичногъ, друштвеногъ, верозаконогъ и военогъ станя овихъ зема-

ля : преводъ съ немачкогъ. – 2. изд. – У Земуну: Печатана и издао І.К. Сопронъ, 1861. – 28 с.

Ал. 3 : Одривакъ из Венелинове исторіе о Словенима / преведено Димитріємъ П. Тироломъ, Дѣйствителнымъ Членомъ Одесскога Общества Исторіе и Древностей. – Београдъ: Словима Типографіе Княжества Сербіе, 1841. – [6], 95, [1] с.

Ал. 4 : *Дыпре от Сент-Мор, Е.* Еремѣтъ у Руссіи или примѣтве на нравы и обычае русске у почетку XIX вѣка / отъ Е. Дыпреа отъ Сент-Моръ, витеза почестне легіе, члена изслуж. Законодавногъ тѣла, негдашигъ подпрефекта, списателя «ючеръ и данасъ», антологіе русске и пр. ; съ францескогъ на Србски отъ Уроша Милутиновић, Протопресвитера Митровачкогъ. – У Новомъ Саду: Књигопечатня Дра Дан. Медаковића, 1856. – Св. 1. – 138, [20] с.

Ал. 5 : Smolka's Rede über Ungaran in der Sizung des Wiener Abgeordnetenhauses am 28. August 1861. – Pest: Verlag von Lausser & Stolp, 1861. – 16 str.

Ал. 6 : *Stojackivics, A.* Über die staatsrechtlichen Verhältnisse der Serben in der Wojwodina und überhaupt in der Ländern der ungarischen Krone = Historisch-juridische Abhandlung nebst einem Unhange : über die Wünsche und Unsprüche der Serben in Beziehung auf die künftige organische Stellung der Wijwodina / von Alexander Stojckovics. – Temesvar: Aus der kaiserlich-königlichen Filial-Staatsdruckerei, 1860. – 47 str.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 153

Номер КП: 1909/204

Конволют из 6-ти аллигатов.

212. *Медаковић, Д.* Повѣстница Србског народа од најстариј времена до године 1850 / од Дан. Медаковића. – У Новом Саду: Народ. Књигопечатња Дан. Медаковића, 1851. – Кн. 1. – XL, 240 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 443

Номер КП: не установлен

[Владельческий экземпляр В.С. Караджича].

213. *Медаковић, Д.* Повѣстница Србског народа од најстариј времена до године 1850 / од Дан. Медаковића. – У Новом Саду: Народ. Књигопечатња Дан. Медаковића, 1852. – Кн. 2. – 303 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 443

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

214. *Медаковић, Д.* Повѣстница Србског народа од најстариј времена до године 1850 / од Дан. Медаковића. – У Новом Саду: Народ. Књигопечатња Дан. Медаковића, 1852. – Кн. 3. – 304 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 443

Номер КП: не установлен

[Владельческий экземпляр В.С. Караджича].

215. *Медаковић, Д.* Повѣстница Србског народа од најстариј времена до године 1850 / од Дан. Медаковића. – У Новом Саду: Народ. Књигопечатња Дан. Медаковића, 1852. – Кн. 4. – 288 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 443

Номер КП: не установлен

[Владельческий экземпляр В.С. Караджича].

216. *Раич, І.* Исторія разныхъ славенскихъ народовъ наипаче Болгаръ, Хорватовъ и Сербовъ / изъ тмы забвенія изытая и во свѣтъ историческій произведенная Іоанномъ Раичемъ Архимандритомъ во Свято-Архангелскомъ монастырѣ Ковилѣ. – Въ Виеннѣ : При б. Г. Стефанъ Новаковичѣ, въ Славенно-Сербској, Валахійској и Восточныхъ языковъ Привилег. Түпографіи, 1794. – Ч. 3. – [4], 363, [1] с.+ 1 л. табл.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 355

Номер КП: 1909/165

Экземпляр библиотеки Матицы Сербској.

217. *Раич, І.* Исторія разныхъ славенскихъ народовъ наипаче Болгаръ, Хорватовъ и Сербовъ / изъ тмы забвенія изытая и во свѣтъ историческій произведенная Іоанномъ Раичемъ Архимандритомъ во Свято-Архангелскомъ монастырѣ Ковилѣ. – Въ Виеннѣ : При б. Г. Стефанъ Новаковичѣ, въ Славенно-Сербској, Валахійској и Восточныхъ языковъ Привилег. Түпографіи, 1795. – Ч. 4. – [4], 207, [122] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 355

Номер КП: 1909/364

На тит. л. надпись: «Ex Libris Georga Dab[ita]».

218. Разна дјела Јевте Поповића / издана Јосифом Миловуком. – У Будиму: Писменма К. Свеучилишта Пештанског, 1829. – Св. 3: Милошијада = Miloschiade. – 300, [12] с. + 1 л. портр.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 369

Номер КП: не установлен

219. **Kukuljević Sakcinski, I.** Juran i Sofia ili Turci kod Siska: junačka igra u trih činih / spisao Ivan Kukuljević Sakcinski. – У Загребу: Tiskom K. P. I. N. Tiskarne Dra. Ljudevita Gaja, 1839. – [2], 106, [2] стр.

Шифр: XXVII<sub>2</sub>/б 242

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

На форзаце надпись: «Gospodinu Vuku Stěfanoviću Karadžiću Izdatelj».

На бумажной обложке надпись: «Gospodinu Vuku Stěfanoviću Karadžiću u znak Visoko-poštovanja Izdatelj».

220. Историческо-критическо описаніе Битке Косовопольске одъ г. 1389. Юніа 15. / сачинѣно одъ Ђорђа Малетића, а издано заедно съ картомъ Косовогъ-Поля Ђорђеъмъ Мушицкимъ, Мед. Докторомъ и Кавалѣромъ. – У Новомъ Саду: Печатано писменима I. Каулицій, 1847. – XXI, [3], 57 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 163

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

221. **Новиков, Е.П.** Православіе у Чеховъ / сочиненіе Евгенія Новикова ; примеч. О.М. Бодянский. – Москва: Въ Университетской типографіи, 1847. – [2], 96 с.+ 1 л. прил. – Отд. оттиск из: Чтения ОИДР. – 1848. Г. 3. № 9 (24 апр.). – [2], 96 с.+ 1 л. прил. – (Отд. 4: Смесь).

Шифр: III л/3

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр М.П. и Н.М. Петровских.

222. **Палацки, Ф.** Законникъ Цара Србскогъ Стефана Душана Силногъ, сравнѣнъ са старимъ земальскимъ уредбама у Чешкой / съ чешкога одъ Франѣ Палацкогъ превео Милошъ Поповићъ. – У Београду: У књигопечатњи кнежевне Србіе, 1849. – [2], V, [1], 67, [1] с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 158

Номер КП: не установлен

223. Исторія србскогъ устава. – У Новомъ Саду: Брзотискомъ Епископске књигопечатнѣ, 1861. – VIII, 119 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 73

Номер КП: не установлен

224. Малый земльопись Княжества Србіе и Турскогъ Царства у Европи за основне Србске школе. – У Београду: При Књигопечатњи Княжества Србског, 1850. – 69 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 343

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

225. **Якшић, В.** Метеорологійско заведеніе у Србїи : основано Владиміромъ Якшићемъ, профессоромъ у Кн. Србс. Лицею и многій учены Дружства членомъ. – У Београду: Књигопечатня Княжества Србскогъ, 1857. – 16 с.

Шифр: XXVII<sub>1</sub>/б 238

Номер КП: не установлен

Владельческий экземпляр В.С. Караджича.

## ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Анна I, св. 10  
 Атанацковић, П. 103, 161  
**Бабукић, В.** 23  
 Баимел, I. 170, 192  
 Баймел, I. *см.* Баимел, I.  
 Балан, А. 22  
 Баргенов, П. 210  
 Батара, браћа 38, 93  
 Баттара, браћа *см.* Батара браћа  
 Бегович, Н. 98  
 Берич, I. 151  
 Бирчанин, И. 68  
 Богоев, И.А. 34  
 Бодянский, О.М. 210, 221  
 Боич, Л. 115  
 Боричевский, И. 200  
 Бошковић, С. 78  
 Брайткопф, I.Г.Е. 107, 145  
 Бранковић, К. 160, 177, 178, 180, 183  
 Брејткопф *см.* Брайткопф, I.Г.Е.  
 Булгар, М.О. 1  
 Булич, В. 189  
 Бућић-Никшић, Б. 208  
**В. С. К. см.** Караджич, В.С.  
 Венелин, Ю.И. 80, 203, 211  
 Видаковић, М. *см.* Видакович, М.  
 Видакович, М. 141, 199  
 Вировац, П. 185  
 Виткович, М. 84  
 Владимир, св. равноапостол. кнез 10  
 Возаровић, Г. 51, 65, 79, 135  
 Врчевић, В. 38  
 Вуич, I. 138, 139  
 Вук Стефановић *см.* Караджич, В.С.  
 Вук Стефановић *см.* Караджич, В.С.  
 Вуяновский, С. 144  
 Ганка, В. 27, 69, 163  
 Геруц, К.Ю. 40  
 Гизо 184  
 Гильфердинг, А.Ф. 92, 202  
 Грау, I. 197  
 Грин, J. 158  
 Грот, Я. 152  
 Грунд, Л. 5, 161  
 Ѓуркович, Е. 192  
 Гуфри, В. 197  
**Д. К. П.** 204  
 Давидовић, Д. 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54  
 Даничић, Ђ. 112, 126, 127  
 Дмитрий от Аси-Маркович 118  
 Добрашиновић, Г. 36  
 Дошенович, И.А. 164  
 Драгосављевић, А. 12, 153  
 Дракулич-Прийма, Д. 36  
 Дубровчанин, М.Б. 77, 140  
 Душан Силни, С. 222  
 Дыпре от Сент-Мор, Е. 156, 211  
**Ђорђевић, J.** 122  
 Ѓорђије III, св. 10  
 Ѓорђије Арсенијевић Емануел, 10  
**Ерш** 107  
**Ермен, с. о.** 50  
**Жупан, Ф.** 56, 98, 137  
 Захаријевић, И. 16  
 Захарич, Е. 84  
 Зорић, Г. 176  
 Зубан, Г. 88, 89, 94  
 Зубан, Л. 95  
**Ивић, П.** 36  
**Илић, J.** 13  
**Ка...**, Конс. 18  
 Караджич, В.С. 3–17, 19, 21–25, 27, 31–33, 35–37, 39–47, 51–58, 60, 61, 63–75, 77–85, 87–96, 98–103, 105–108, 114, 115, 117–118, 120–122, 130–133, 135–138, 140–144, 146–151, 153–154, 156–168, 171, 172, 176, 178–183, 192, 194–195, 198–200, 203–205, 210, 212–215, 219, 220, 224, 225  
 Карацић, В.С. *см.* Караджич, В.С.  
 Каулиција, К. 61, 134  
 Каулиций, I. 114, 220  
 Каулиций, I. *см.* Каулиций, I.  
 Кенгелц, П., архим. 165  
 Кеппен, П. 33, 205  
 Книгге, А. 169  
 Ковачевић, Г. 65, 79  
 Колман, Л. 18  
 Краус, А. 40  
 Кулаковский, П.А. 29  
 Курикович, Г. 61  
 Курцбек, И. 29, 144  
 Курцбек, I. *см.* Курцбек, И.  
**Л... \* Н... \* 187**  
 Лазар, кн. 79  
 Лазић, Г. 166  
**Магарашевич, Г.** 201  
 Малетић, Ђ. 220  
 Марко, Краљевић 61  
 Мартон, J. 151  
 Матић, Д. 186  
 Медаковић, Д. *см.* Медакович, Д.  
 Медакович, Д. 8, 20, 24, 76, 81, 99, 131, 140, 142, 156, 162, 211, 212, 213, 214, 215  
 Методије, св. 157  
 Милаковић, Д. 6  
 Милићевић, М.Ђ. 83, 92, 171, 202  
 Миловук, I. 218  
 Милутиновић, У. 142, 156, 211  
 Милутиновић-Сарайлија, С. 132  
 Милутиновић-Сарајлија, С. *см.* Милутиновић-Сарайлија, С.  
 Мразович, А. 168  
 Мушицки, Ђ. 220  
 Мушкатирович, I. 29, 30, 31  
**Негош, П.П.** 113, 119, 120, 124, 125  
 Негуш, П.П. *см.* Негош, П.П.  
 Недић, В. 36  
 Ненадовић, Љ. 81  
 Нестерович, У.С. 100  
 Николић, Б. 36  
 Новакович, С. 1, 197, 216, 217  
 Новиков, Е.П. 221  
 Новић-Оточанин, М. 68  
 Његош, П.П. *см.* Негош, П.П.  
**Обрадовић Карацић, Е.** 90  
**Обрадовић Карацић, С.** 142  
 Обрадовић, Д. 60, 133, 134, 144  
 Обреновић, М. 205  
 Обреновић 204  
 Орфелин, З. 1, 2  
**П. П. Н., Владыка Црногорски см.**  
 Негош, П.П.  
 Павић, М. 36  
 Павловић, I. 162  
 Павловић, Т. 162, 169  
 Палацки, Ф. 222  
 Паневски, П.Д. 150  
 Пантић, М. 36  
 Панчић, J. 191  
 Пассовер, А.Я. 40  
 Пачич, I. 73, 84  
 Пачич, J. *см.* Пачич I.  
 Пеичић, К. 148, 162  
 Петровский, М.П. 221  
 Петровский, Н.М. 221  
 Платон, еп. *см.* Атанацковић П.  
 Поповић, А. 64

Поповић, Д. 158  
Поповић, I.C. *см.* Попович, I.C.  
Поповић, Ј. 218  
Поповић, Г., архим. 173, 179  
Поповић, М. 184, 222  
Попович, I.C. 128, 129, 130, 131  
Путниковић, 174  
Пыпин, А.Н. 59  
**Радичевић**, Б. 109, 110, 111  
Радишић, Ј. 90  
Радовановић, П. 4, 66  
Раић, I. *см.* Раич, I., архим.  
Раич, I., архим. 194, 197, 216, 217  
Ракич, В. 147  
Ранке, Ј. 210  
Рашић, М.Д. 125, 207  
Ридьцики, Д. 189  
**Салаи**, Е. *см.* Салај, И.  
Салај, И. 151  
Самарџић, Р. 36  
Светић, I.X. 23  
Светић, М. 24, 114  
Семен, А. 196, 210  
**Сербианец**, В.С. *см.* Караджич В.С.  
Симелиус, вдова 152  
Смирдин, А. 197  
Соларич, П. 136, 147, 187, 188  
Соппрон, I.K. *см.* Сопрон, I.K.  
Сопрон, I.K. 62, 75, 91, 94, 211  
Спасић, М. 174  
Српкиња, М.С. *см.* Стојадиновић-  
Српкиња, М.С.  
Срезневский, И.И. 28, 35, 37, 41,  
196  
Сретеновић, С. 14  
Стаич, Г. 141  
Станковић, Ф. 89  
Стеић, I. 97, 167, 175  
Степанов, Н. 80  
Стефан, архиеп. Карловачки и митр.  
96  
Стефановић, Н. 58

Стефанович, Г. 165  
Стојадиновић-Српкиња, М.С. 75, 76  
Стојадиновић-Српкиња, М.С. *см.*  
Стојадиновић-Српкиња  
Стојановић, И. 85  
Стојковић, Ан. 124  
Стојковић, Аф. *см.* Стойкович, Аф.  
Стојковић, Ж. 36  
Стойкович, Аф. 104  
Стоядинович, В. 76  
Стоячковић, А. 211  
Субботич, I. *см.* Субботић, Ј.  
Субботић, Ј. 63, 155  
Сундечић, I. 93  
**Таухниц**, К. 104  
Тегнер, Э. 152  
Теодоровић, Т. 170  
Тирол, Д.П. 9, 20, 22, 133, 203, 211  
Тунъ от, Л., граф 172  
**Ћирил**, св. 157  
**Фенелон**, архиеп. 149  
Феодосий, пан 57, 136, 147, 187, 188  
Фукс, И. 78  
**Хаджић**, Ион. 23  
Хаджић, Јос. 148  
Хердер, Ж.А.В. 209  
Хилфердинг, А.Ф. *см.* Гильфер-  
динг, А.Ф.  
Хомер 150  
Хребельановић, Ј. *см.* Лазар, кн.  
Хуфеланд, Х.В. 167  
**Цоликофер**, Г.И. 145  
Цукић, К.П.Л. 181, 182  
**Чакра**, Е. 8  
Чокк, Е. 158  
**Шероглић**, П. 114  
Шимич, Н. 21  
Шнирер, I. 15, 71, 149  
Шћепан Мали, цар 124

**Языков**, Д.И. 72  
Якшић, В. 225

**Ambrozovich**, I. 11  
Armeniera, P.P. 35, 36  
**Babukić**, V. 56  
Bago, M. 121  
Battarah, Браћа *см.* Баттара, браћа  
Berics, J. *см.* Берић, Ј.  
Berlich, I.A. 121  
Blaznik, J. 60  
Bleiweistr, J. 60  
Bošnjak, S. 190  
**Cnobloch**, C. 82  
**Dab[it]**, G. 217  
Demetr, D. 159  
Divald, M. 198  
Divalent, I.M. 146  
Dobrowsky, J. 27  
**Enders**, K.W. 27  
**Gaj**, L. 59, 67, 86, 190, 219  
Goetze, P. von 82  
Gräff, W. 82  
Grimm, J. 42  
Gyurian, I. 121  
**H. S. D. M. O. I.** 55  
Hanka, V. *см.* Ганка, В.  
Hanka, W. *см.* Ганка, В.  
Hase, B. 27  
Hohn, A.H. 117  
**Јанковић**, Е. 153  
Јанковић, П. 130  
Јовановић, В. 206  
**Јанковић**, М. 7  
Јерабков, К. 64  
Јунгман, Ј. 43, 44, 106  
Јунгманн, Ј. *см.* Јунгман, Ј.

**Karacsić**, V.S. *см.* Караджич, В.С.  
Karadschitsch, V.S. *см.* Караджич, В.С.  
Karadschitsch, W. S. *см.* Карад-  
жич, В.С.  
Karadschitsch, Wilh. S. 42  
Karadžić, V.S. *см.* Караджич, В.С.  
Karadzicz, W. S. *см.* Караджич, В.С.  
Karaggits, V.S. *см.* Караджич, В.С.  
Katifor, A., arkim. 198  
Korn, B.H. 123  
Kraus, J. 27  
Kukuljević Sakcinski, I. 219  
**Lamartine**, A. 154  
Lausser 211  
Lupi Stephani F. *см.* Караджич, В.С.  
**Marton**, J. *см.* Мартон, Ј.  
Medakovits, D. *см.* Медаковић, Д.  
Muškatirović, J. 11  
**Nidifuhr**, J. 187  
**Obradović**, D. 137  
Obrenovitsch, M. *см.* Обреновић, М.  
**Palmotich**, J. 121  
Pančić, J. *см.* Панчић, Ј.  
Pavisić, Lj. 154  
Petr Veliki, czar Russie 198  
Pospišil, Jar. 87  
**Rakitsch**, V. *см.* Ракич, В.  
Rakovec, D. 59  
Ravnikar, M. 117  
Reimer, G. 42  
**Sennewald**, G. 70  
Solaritsch, P. *см.* Соларич, П.  
Stazić, A. 17  
Stojascikivics, A. *см.* Стоячковић, А.  
Stolp 211  
Sundečić, J. *см.* Сундечић, I.  
Suppan, F. *см.* Жупан, Ф.  
Szalay, I. *см.* Салај, Е.  
Sziesz, A. 116

Teodosio, Pano *см.* Феодосий, пан  
Tirol, D.P. *см.* Тирол, Д.П.  
Tomikovich, A. 198

Vater, I.S. 106, 107

Verbančić, S. 56

Vraz, S. 67, 86, 87

Vuich, J. *см.* Вуич, I.

Vukomanovitsch (Karadschitsch), M.  
*см.* Karadschitsch, Wilh. S.

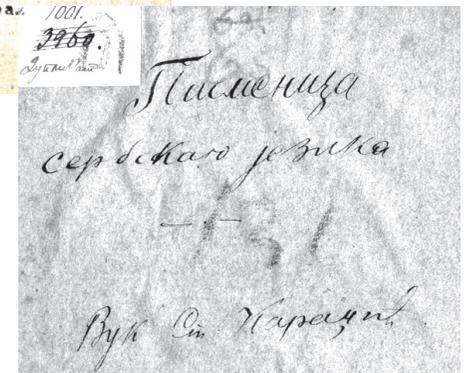
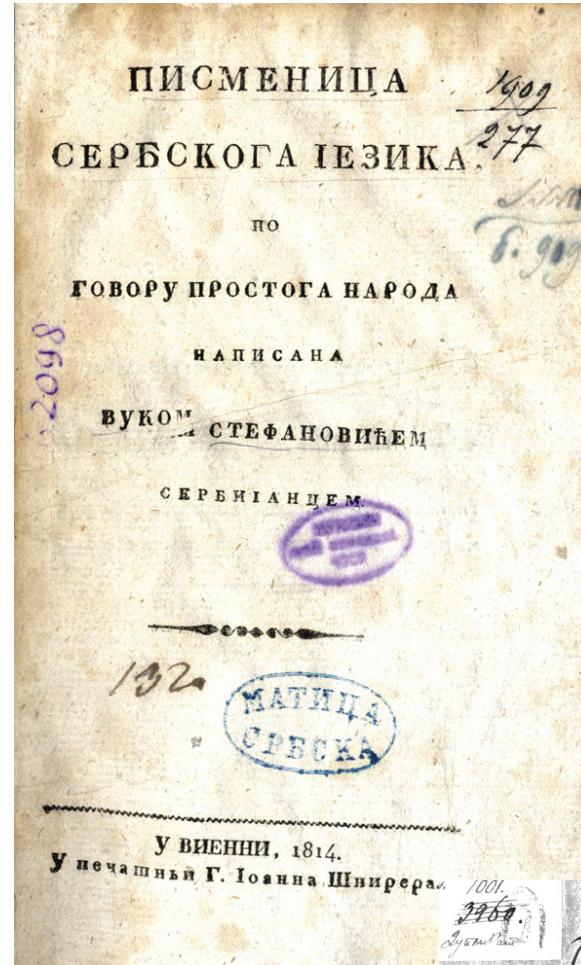
Wolf Stephansohn's *см.* Карад-  
жич, В.С.

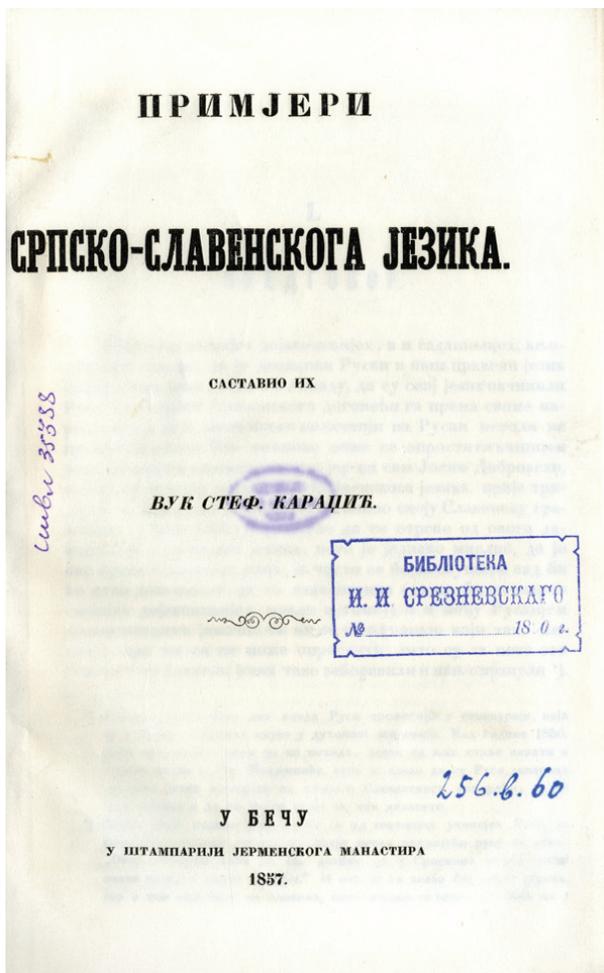
Zamarski, R. псевд. 70

Zmorski, R 70

Župan, L. 56

## ИЛЛЮСТРАЦИИ





Русскому Географическому Обществу  
в С.-Петербург

Вукъ Караджичъ



27<sup>а</sup>  
176

Императорской Российской Академии

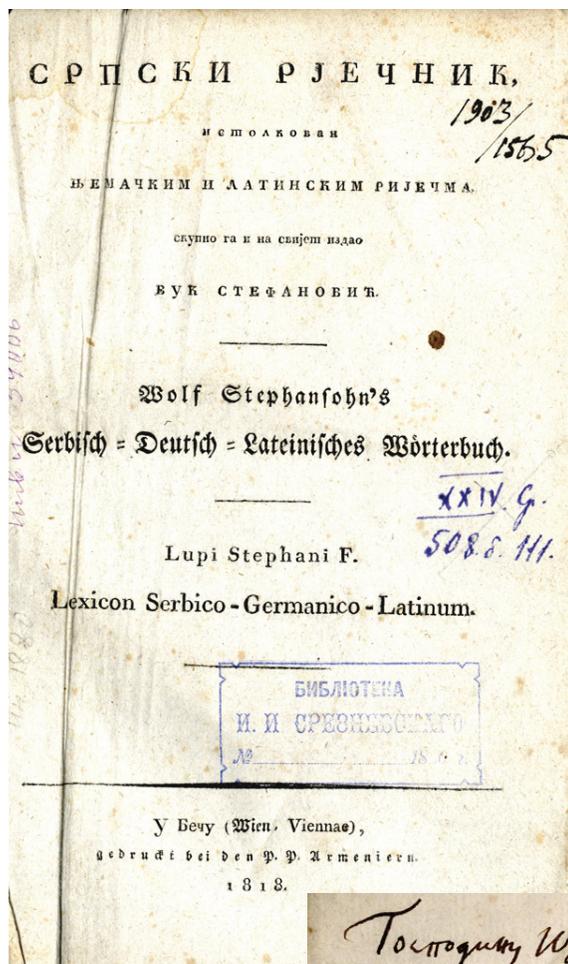
Империал. обш. наукъ

10 февр. 1856.

Экземпляръ съ отъ имени Комитета,  
Вука Стефановича Караджича, пред-  
ставленъ въ И. Академию наукъ  
5<sup>го</sup> Окт. 1858 г. St. Kennel

27<sup>а</sup>  
176

Ил. 4. № 35



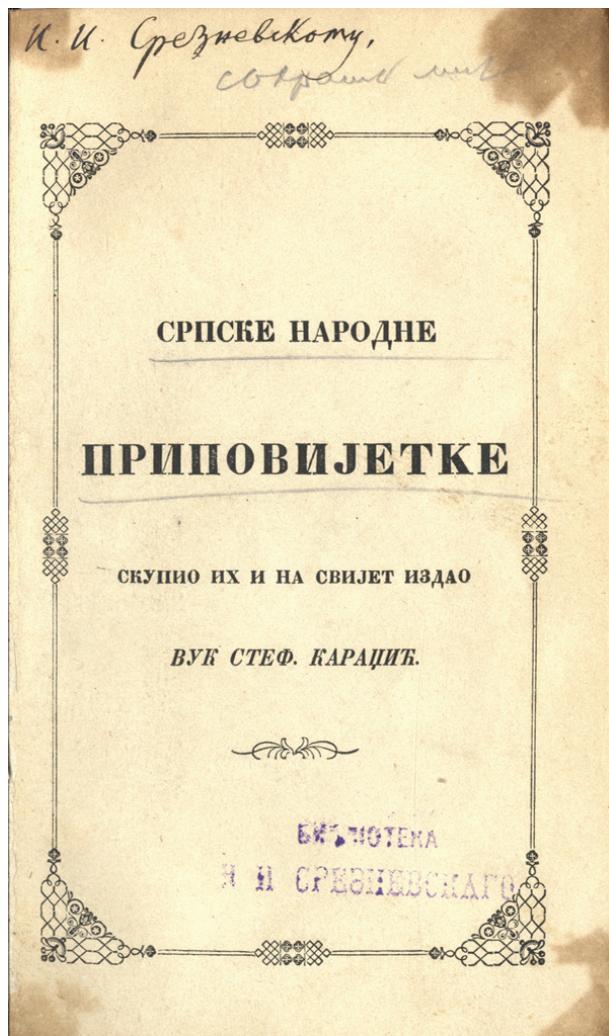
*Томодому Измаилу Кривошвицу  
 Срезневскому за спомен  
 Вук Стеф. Караџић  
 у Бечу 16. Јануар. 1841.*

Ил. 5. № 71

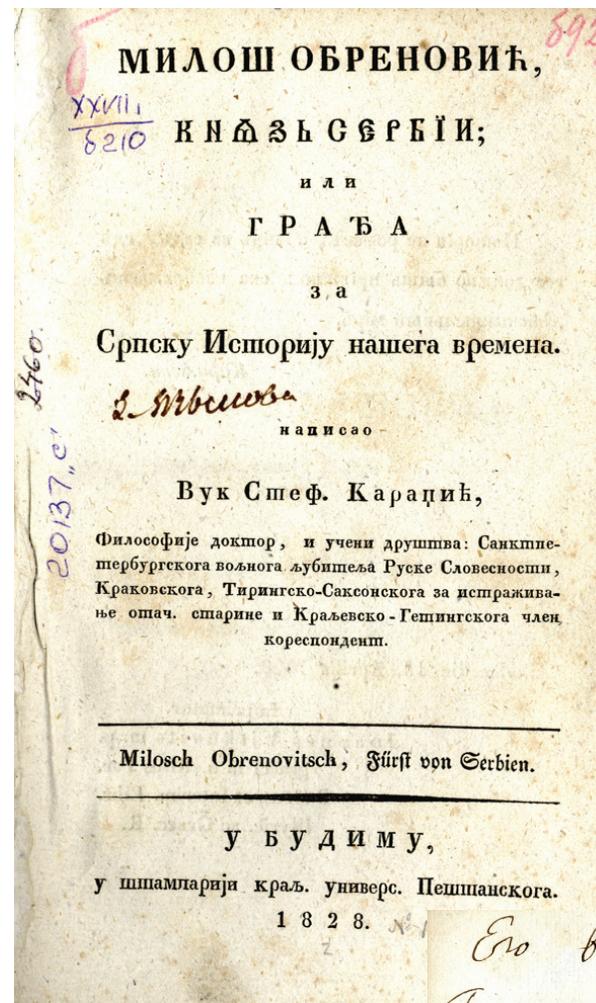


*изъ Рѣчи 28<sup>го</sup> окт. 1819.*

*Императорской Россійской  
 Академіи, съ величайшимъ  
 высокопотѣтитель, посол-  
 лаетъ  
 Собираетель.*



Ил. 6. № 41



*Его вайскародин  
Господину Свѣтскому Со-  
ветнику и кавалеру  
Акимитрим Языкову,  
въ Москѣ Императорския  
Свѣтлости.*

## СОДЕРЖАНИЕ

От составителей .....	5
План экспозиции.....	7
Схема размещения экспозиции в читальном зале Славянского фонда .....	8
Обзор экспозиции ( <i>Д. Дракулич-Прийма</i> ).....	9
Именной указатель .....	76
Иллюстрации .....	83

*Научное издание*

**Вук Стефанович Караджич – ученый и просветитель:  
к 200-летию Словаря сербского языка:  
каталог выставки**

Авторы-составители:

*Драгана Дракулич-Прийма,  
Мария Владимировна Колмакова,  
Дарья Юрьевна Чернышенко*

Редактор: *З.В. Антонова*  
Оригинал-макет: *О.Н. Орлова*

12 +

Знак информационной продукции согласно  
Федеральному закону от 29.12.2010 г. № 436-03

Подписано в печать 15.03.2021  
Формат 60 × 84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Тираж 300 экз. (1-й завод 100 экз.)  
Печ. л. 5,8. Заказ № 25

Отпечатано в ОПП БАН  
(199034, Санкт-Петербург, Биржевая л., д. 1)